

DEWALT®

Fig. A

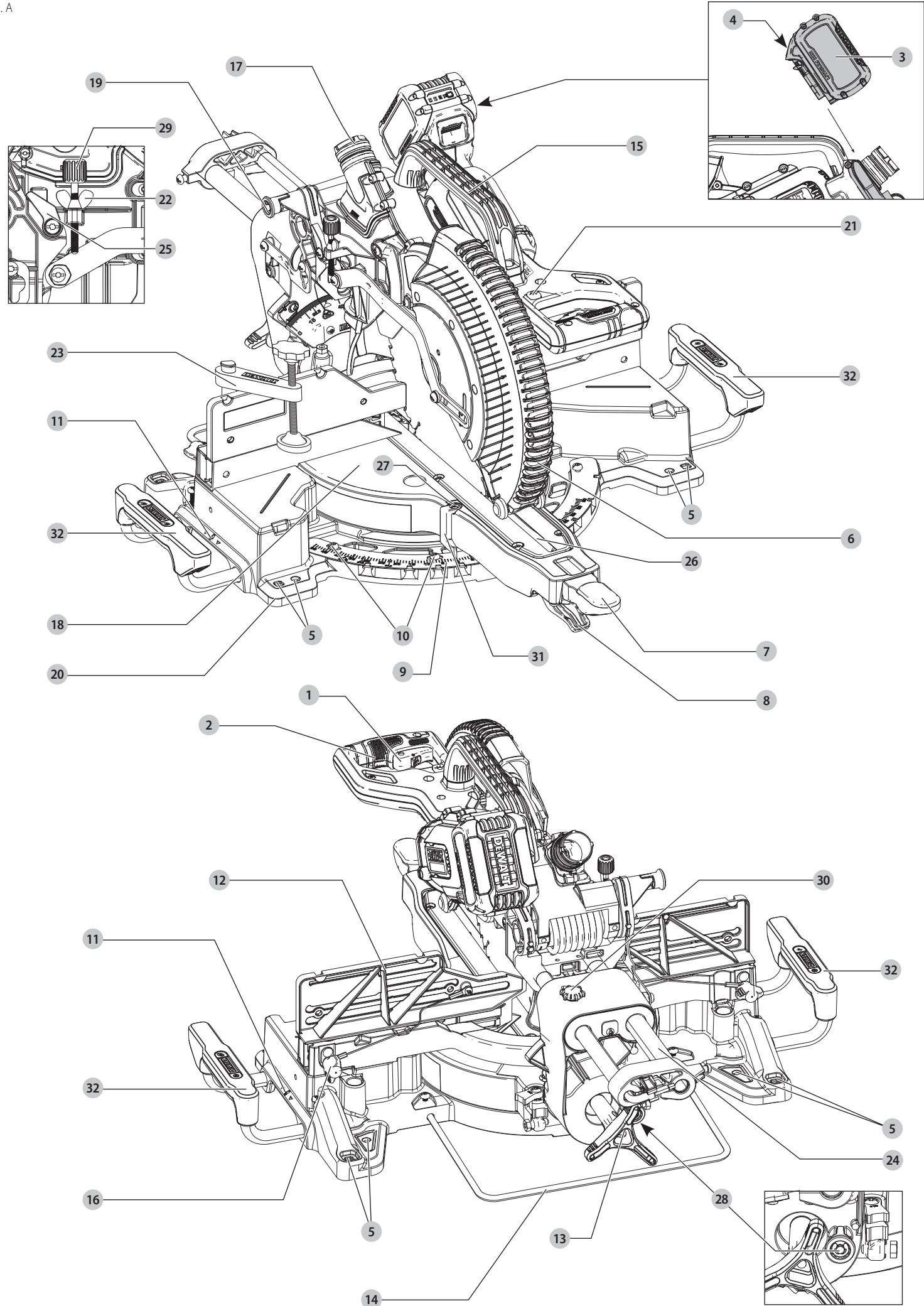


Fig. B

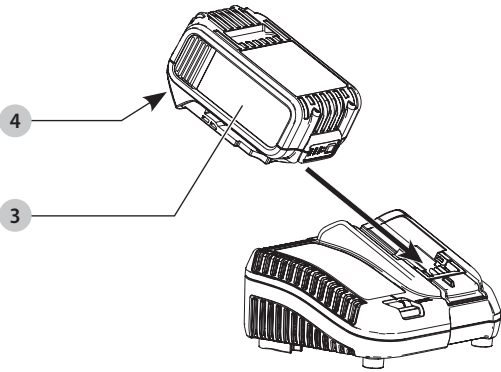


Fig. C

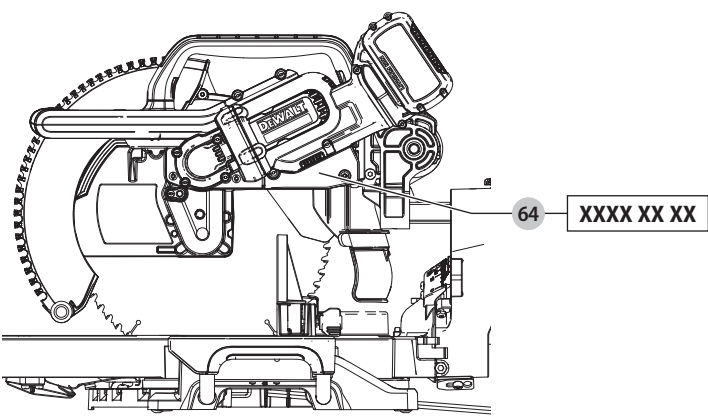


Fig. D

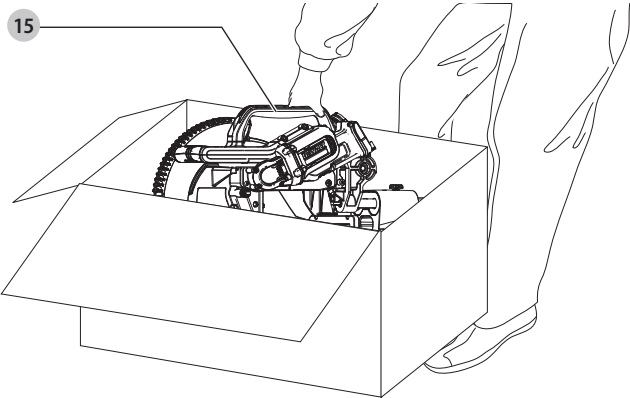


Fig. E

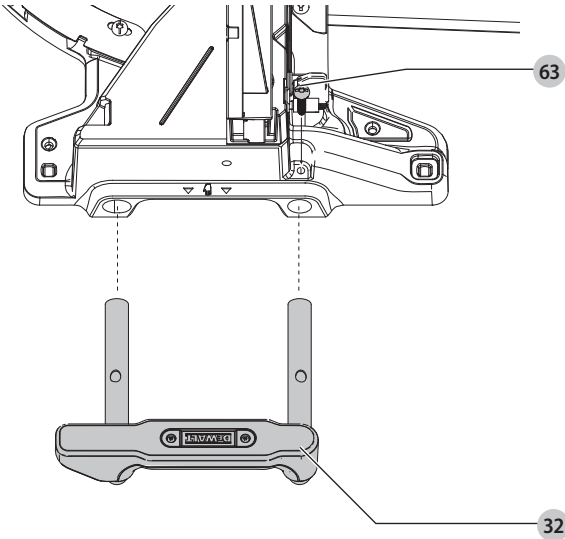


Fig. F

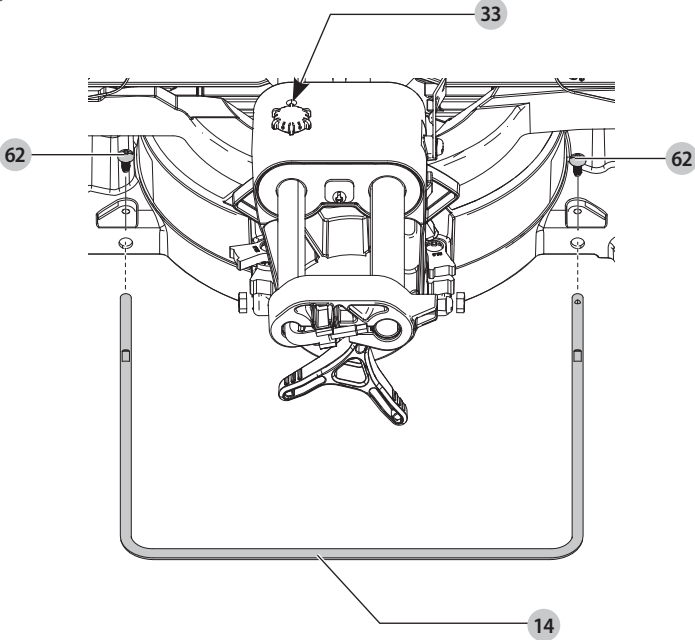


Fig. G

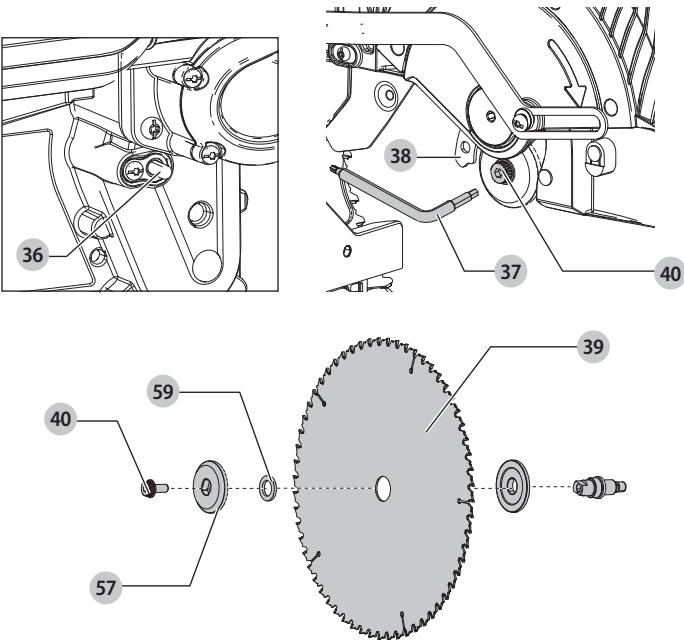


Fig. H

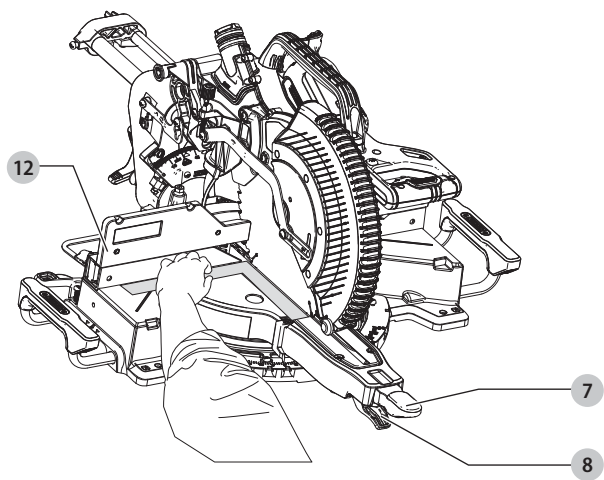


Fig. I

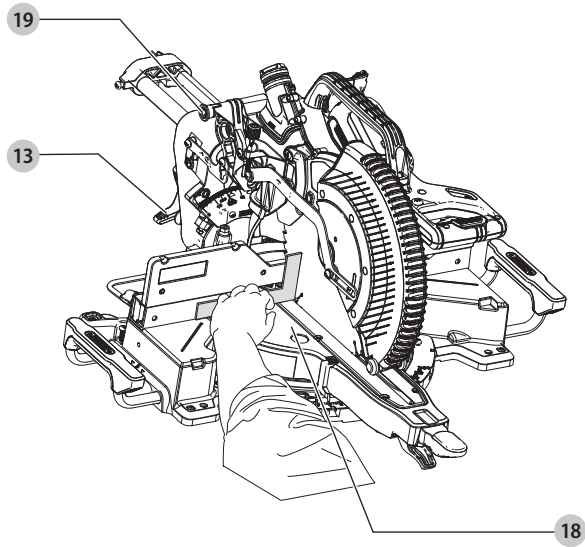


Fig. J

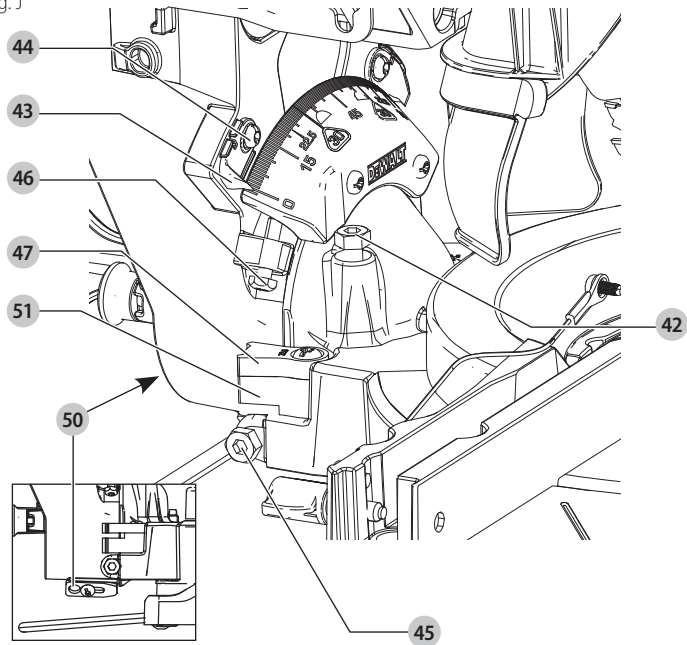


Fig. K

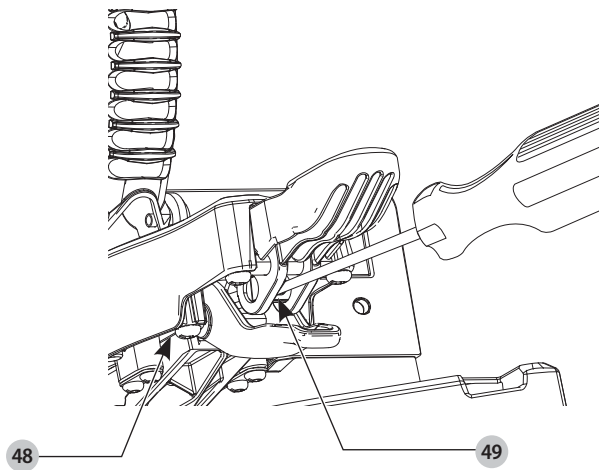


Fig. L1

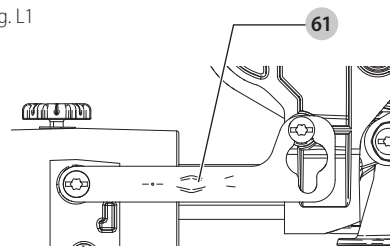


Fig. L2

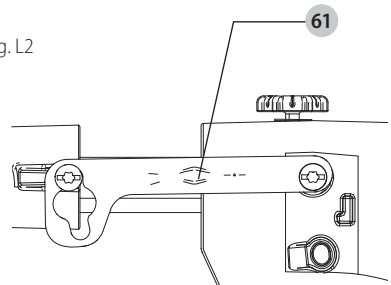


Fig. L3

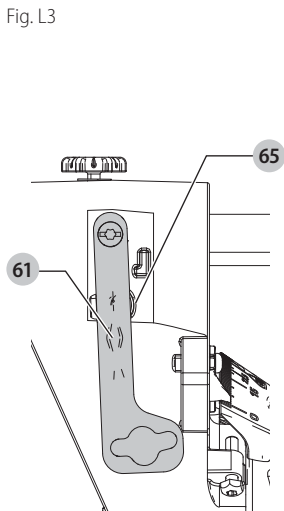


Fig. M

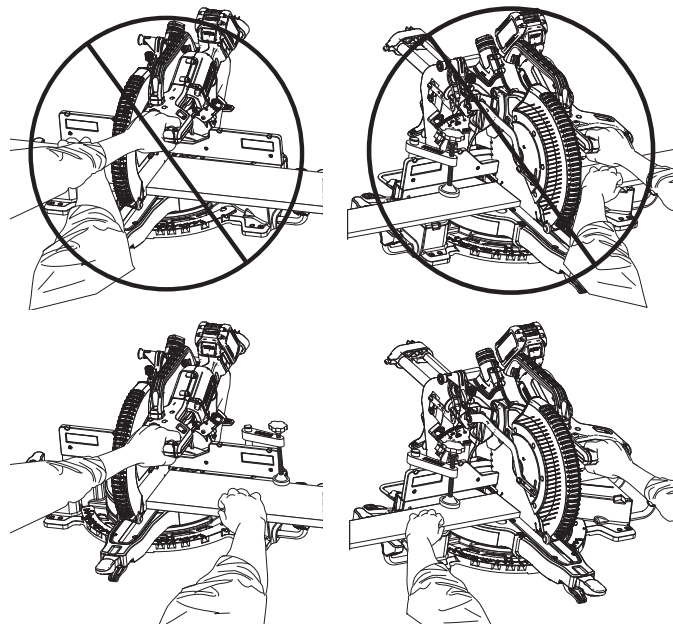


Fig. N

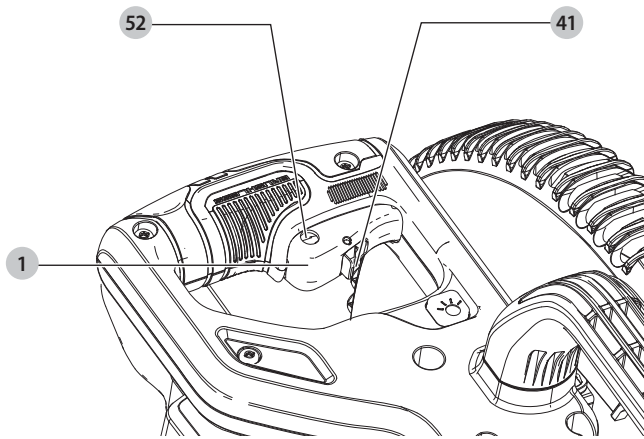


Fig. O

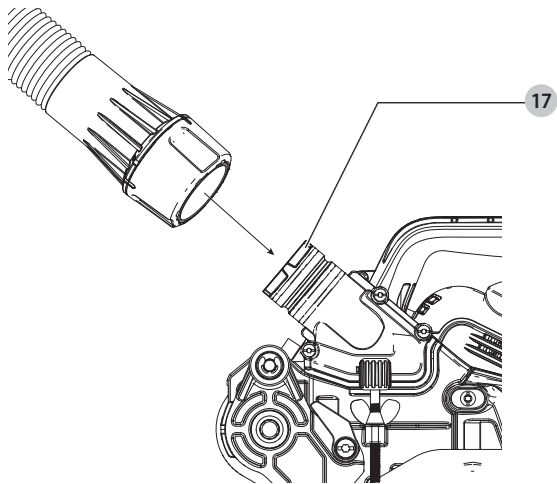


Fig. P

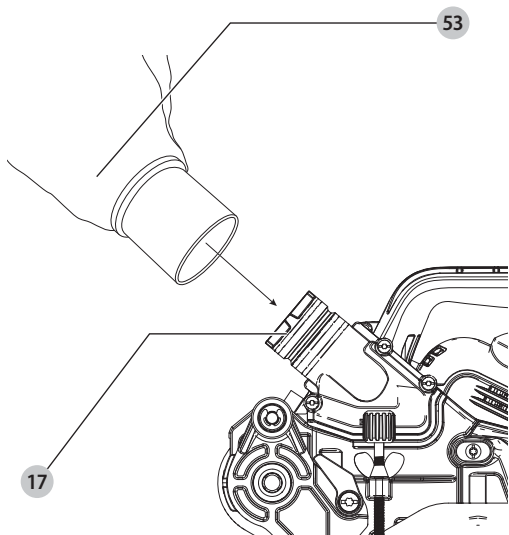


Fig. Q

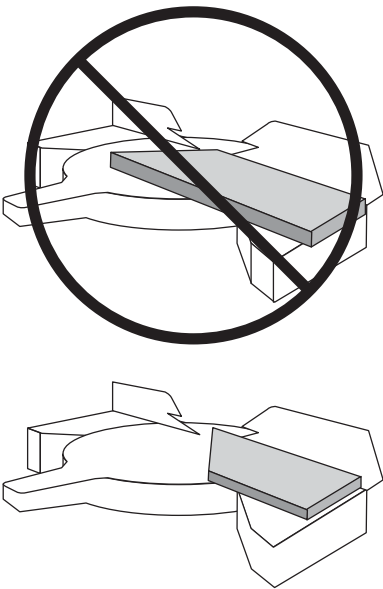


Fig. R

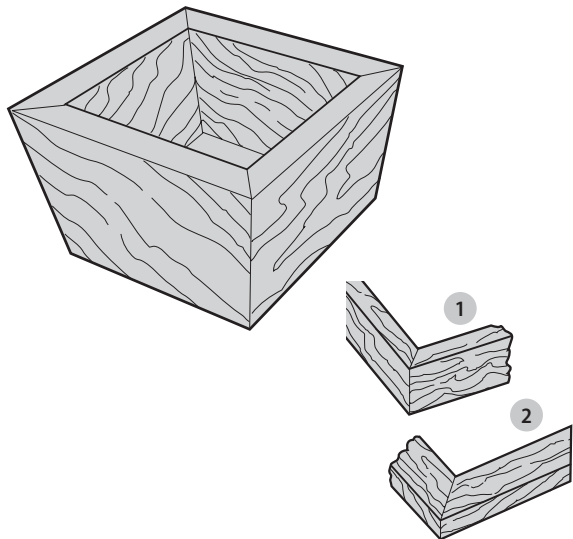


Fig. S

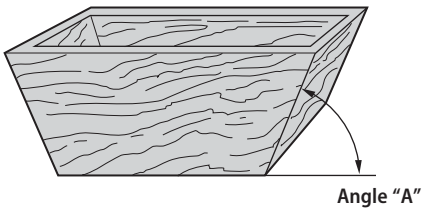


Fig. T

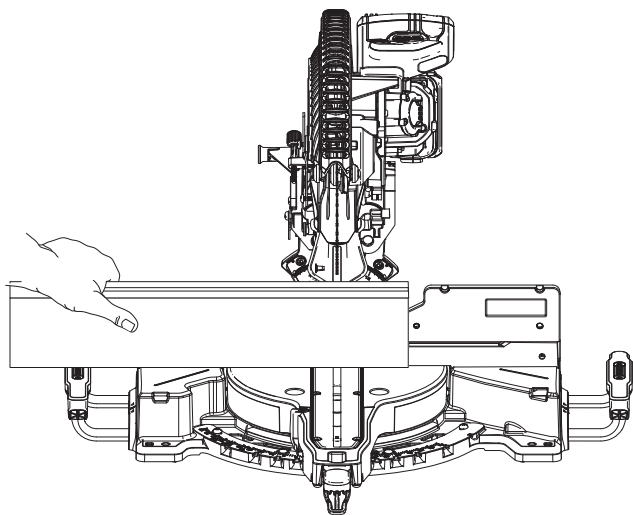


Fig. U

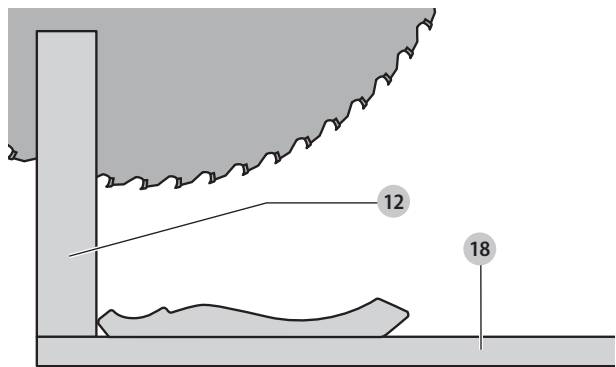


Fig. V

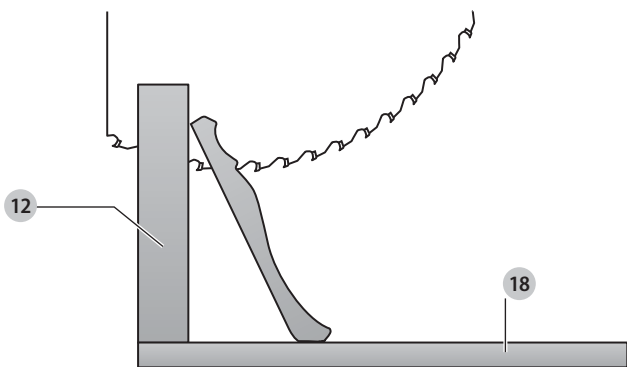


Fig. W

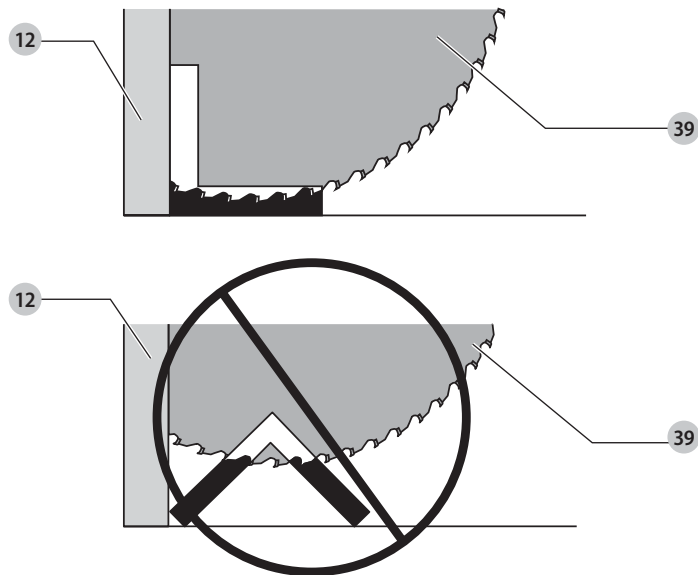


Fig. X

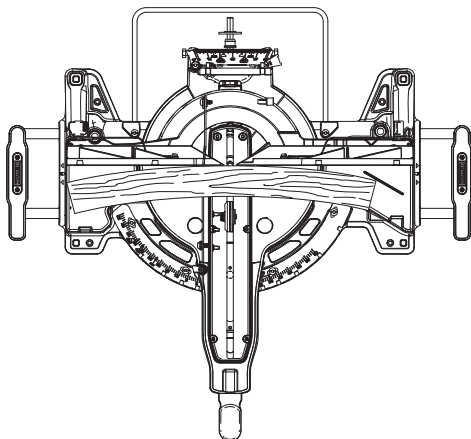


Fig. Y

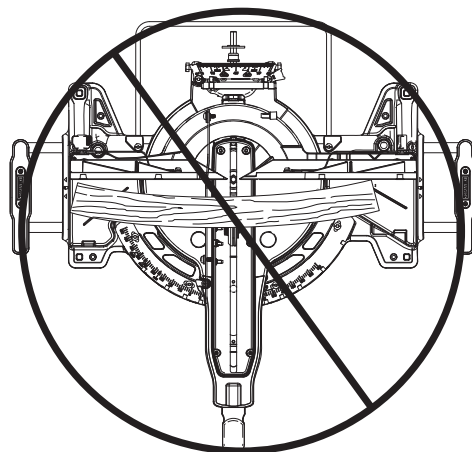
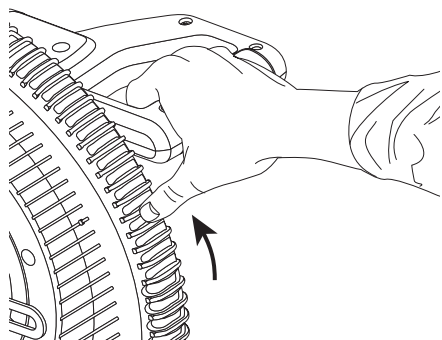


Fig. Z



ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА

DCS781

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессиональных электроинструментов.

Технические характеристики

		DCS781X2-GB	DCS781N-XE/ DCS78X1-XE
Напряжение	B	54	54
Тип		21	21
Тип батареи		литий-ионный	литий-ионный
Диаметр диска	мм	305	305
Посадочное отверстие ножовочного полотна	мм	30	25,4
Толщина диска	мм	1,6	1,6
Макс. толщина пропила	мм	2,2	2,2
Макс. скорость вращения диска	об/мин	3800	3800
Макс. длина поперечного распила 90°	мм	310	310
Макс. длина распила со скосом 45°	мм	219	219
Макс. глубина распила 90°	мм	112	112
Макс. глубина поперечного реза с наклоном 45°	мм	50	50
Скос (макс. положения)	влево вправо	50° 60°	50° 60°
Наклон (макс. положения)	влево вправо	49° 49°	49° 49°
0° скос			
Фактическая ширина при макс. высоте 165 мм	мм	19	19
Фактическая ширина при макс. высоте 112 мм	мм	278	278
Фактическая высота при макс. ширине 310 мм	мм	90	90
45° левый скос			
Фактическая ширина при макс. высоте 112 мм	мм	197	197
Фактическая высота при макс. ширине 219 мм	мм	90	90
45° правый скос			
Фактическая ширина при макс. высоте 112 мм	мм	197	197
Фактическая высота при макс. ширине 219 мм	мм	90	90
45° левая фаска			
Фактическая ширина при макс. высоте 60 мм	мм	278	278
Фактическая высота при макс. ширине 310 мм	мм	54	54
45° правая фаска			
Фактическая ширина при макс. высоте 50 мм	мм	296	296
Фактическая высота при макс. ширине 310 мм	мм	40	40
Время автоматического торможения диска	сек.	<5	<5
Передачик беспроводного управления инструментом			
Диапазон частот	МГц	433	433
Макс. мощность (EIRP)	мВт	0,03	0,03
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	23,2	23,2
Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841-3-9:			
L _{PA} (уровень звукового давления)	дБ(А)	94,4	94,4
L _{WA} (уровень акустической мощности)	дБ(А)	106,4	106,4
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(А)	2,5	2,5

Значение воздействия вибрации и/или шума, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

ОСТОРОЖНО! Заявленное значение воздействия вибрации и/или шума относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, которое он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Декларация о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию и директива по радиооборудованию



Торцовочная пила DCS781

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 +AC:2015+A11:2022; EN62841-3-9:2020 + A11:2020. Эти изделия также соответствуют Директивам 2014/53/EU; 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства. Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Markus Rompelt

Маркус Ромпель
Вице-президент отдела по разработке и производству, PTE- Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Германия
30.11.2022



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО! Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**.



ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



ВНИМАНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может стать причиной **получения травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к **порче имущества**.



УКАЗЫВАЕТ НА РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.



УКАЗЫВАЕТ НА РИСК ВОЗГОРАНИЯ.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



ОСТОРОЖНО! Прочтите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку устройства. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.

Батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)**								
Кат. №	V нокт. тока	Ah	Вес (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Код даты 201811475B или новее

**Battery charge times matrix provided for guidance only; charge times will vary depending on temperature and condition of batteries.

- б) Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- с) Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности. Попадание воды в электроинструмент может привести к поражению электрическим током.
- д) Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытаясь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов. Повреждение или запутывание кабеля питания повышает риск поражения электрическим током.
- е) При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях. Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- ф) Если работа с электроинструментом в условиях повышенной влажности неизбежна, используйте выключатель короткого замыкания на землю (ВКЗЗ) для защиты сети. Использование ВКЗЗ сокращает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- а) При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование при работе таких средств защиты, как пылезащитная маска, обувь на нескользящей подошве, каска и защитные наушники снижает риск травм.
- с) Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.». Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- д) Перед включением электроинструмента уберите гаечные или инструментальные ключи. Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может травмировать.
- е) Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- ф) Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты движущимися деталями.
- г) При наличии устройств для подсоединения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации. Использование устройства для сбора пыли снижает соответствующие риски.
- х) Не допускайте самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности даже при большом опыте работы с инструментом. Небрежное действие может стать причиной серьезной травмы за долю секунды.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- а) Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением. Правильно подобранный элемент электроинструмента выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- б) Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель. Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- с) Перед выполнением любых настроек, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять. Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
- д) Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим

- соответствующих навыков работы с такого рода инструментами. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- е) Поддерживайте электроинструмент и насадки в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его следует отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- ф) Следите за тем, чтобы инструмент был заточен и чист. Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, и работать с ним легче.
- г) Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы. Использование электроинструмента для работ, для которых он не предназначен, может привести к несчастным случаям.
- х) Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- а) Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство. Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- б) Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа. Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и возгорания.
- с) Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов. Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или ожогам.
- д) Из поврежденной батареи может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
- е) Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты. Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- ф) Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры. Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- г) Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и повысить риск возгорания.

6) Сервисное обслуживание

- а) Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом. Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.
- б) Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей. Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Инструкции по технике безопасности для торцовочных пил

- а) Торцовочные пилы предназначены для распиловки древесины или изделий из дерева; их нельзя использовать с абразивными отрезными кругами для резки материалов, содержащих черные металлы, таких как болванки, прутья, заклепки и пр. Абразивная пыль приводит к заклиниванию движущихся частей наподобие нижнего защитного кожуха. Искры от абразивной резки сожгут нижний защитный кожух, пластину для пропила и другие детали из пластмассы.
- б) По мере возможности используйте зажимы, чтобы поддерживать заготовку. При поддержке заготовки рукой, всегда держите руку на

расстоянии в по крайней мере 100 мм от обеих сторон пильного диска. Не используйте эту пилу для резки заготовок, которые слишком малы, чтобы их надежно зафиксировать или удерживать рукой. Если ваша рука расположена слишком близко к пильному диску, то это создает повышенные риск получения травмы от контакта с диском.

- c) **Заготовка должна быть неподвижной и зафиксированной по отношению к направляющей и столу. Никогда не подавайте под движущийся пильный диск и не выполняйте распил «от руки».** Незафиксированные или подвижные заготовки могут быть выброшены с высокой скоростью, что может повлечь за собой травмы.
- d) **Толкайте пилу от себя по заготовке. Не тяните пилу через заготовку на себя. Чтобы выполнить распил, поднимите головку пилы и вытяните ее над заготовкой без распила, запустите электродвигатель, опустите головку пилы и толкайте пилу от себя по заготовке.** Попытка выполнить распил во время вытягивания с большой вероятностью приведет к тому, что пильный диск выскочит вверх из заготовки, а узел диска будет резко отброшен в сторону оператора.
- e) **Ни в коем случае не пересекайте линию предполагаемого реза рукой перед или за пильным диском.** Крайне опасно удерживать заготовку «крест-накрест», т. е. справа от пильного полотна левой рукой или наоборот, слева от пильного полотна правой рукой.
- f) **Пока диск вращается, не тянитесь к задней стороне направляющей и не подносите руки на расстояние ближе 100 мм с каждой стороны пильного диска, чтобы убрать обрезки древесины или по какой-либо другой причине.** Расстояние до пильного диска может быть меньше, чем кажется, в результате чего создается риск тяжелых травм.
- g) **Проверяйте свои заготовки перед распиловкой. Если заготовка искривлена или изогнута, зафиксируйте ее внешней изогнутой стороной к направляющей. Всегда проверяйте отсутствие зазора между заготовкой, направляющей и столом по линии реза. Пognутые или искривленные заготовки могут перекоситься или сместиться, что может заклинить пильный диск во время резки.** В заготовке не должно быть гвоздей или посторонних предметов.
- h) **Не используйте пилу, пока не очистите стол от всех инструментов, обрезков и всего прочего, кроме заготовки.** Мелкий мусор или куски древесины или другие предметы, касающиеся вращающегося диска, могут быть отброшены с высокой скоростью.
- i) **Распиливайте по одной заготовке за раз.** Уложенные рядом несколько заготовок невозможно зафиксировать или закрепить, что может привести к заклиниванию диска или смещению во время распиловки.
- j) **Убедитесь, что торцовочная пила расположена на ровной, твердой рабочей поверхности во время использования.** Ровная и твердая рабочая поверхность снижает риск неустойчивости торцовочной пилы.
- k) **Планируйте свою работу. При каждом изменении настроек угла наклона или скоса, убедитесь, что регулируемая направляющая установлена правильно: поддерживает заготовку и не мешает диску или системе защитных кожухов.** Не включая инструмент и без заготовки на столе, проведите пильный диск по воображаемой линии реза, чтобы убедиться в отсутствии помех или риска разрезать направляющую.
- l) **Обеспечьте достаточную опору с помощью удлинителей стола, пильных козлов и т. п. для заготовок, которые шире или длиннее столешницы.** Не поддерживаемые должным образом заготовки, длина или ширина которых больше распиловочного стола, во время пиления могут подняться или наклониться. Приподнявшаяся заготовка или отрезная часть заготовки может поднять нижний защитный кожух или может быть отброшена в сторону вращающимся пильным диском.
- m) **Не используйте других лиц в качестве замены удлинения стола или в качестве дополнительной опоры.** Неустойчивая опора для заготовки может привести к заклиниванию диска или к смещению заготовки по время распиловки, что может затян timer и вас, и помощника под вращающийся диск.
- n) **Не следует зажимать или прижимать каким-либо образом обрезки к вращающемуся пильному диску.** Если зажать отрезной конец, например, оградителями длины, он может попасть под диск и быть резко отброшен в сторону.
- o) **Всегда используйте соответствующие зажимы или фиксаторы для надлежащей поддержки круглых материалов, таких как брусья или трубы.** Брусья имеют свойство катиться при распиловке, что приводит к заклиниванию диска внутри и вытягиванию заготовки вместе с вашей рукой под диск.
- p) **Перед подачей заготовки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.** Это снизит риск отбрасывания заготовки.
- q) **Если заготовка или диск застряли, выключите торцовочную пилу. Дождитесь остановки всех движущихся частей, отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките батарею. Затем высвободите застрявший материал.** Продолжение распиловки с застрявшей заготовкой может привести к потере контроля или повреждению торцовочной пилы.
- r) **По завершении распиловки, отпустите выключатель, удерживайте головку пилы в опущенном положении и дождитесь остановки диска, прежде чем начать уборку обрезков.** Не держите руку рядом с диском во время выбега, так как это представляет опасность.

- s) **Крепко удерживайте рукоятку при выполнении неполного реза или при отпуске выключателя до того, как головка пилы будет в полностью опущенном положении.** Торможение пилы может привести к резкому затягиванию головки пилы вниз, что создает риск травмы.

Дополнительные правила техники безопасности для торцово-усовочных пил



ОСТОРОЖНО! Не позволяйте своему опыту (полученному от частого использования пилы) заменять правила техники безопасности. Всегда помните, что достаточно потерять бдительность на долю секунды, чтобы нанести тяжелые травмы.



ОСТОРОЖНО! Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждениям или травмам.



ОСТОРОЖНО! Не вставляйте батарею в устройство, пока полностью не прочтаете и не поймете инструкцию

- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДАННЫЙ ИНСТРУМЕНТ** до завершения сборки и установки в соответствии с инструкциями. Неправильная сборка станка может стать причиной серьезной травмы.
- **ПОСОВЕТУЙТЕСЬ СО СВОИМ** прорабом, инструктором или другим квалифицированным лицом, если не имеете всеобъемлющего опыта работы с устройством. Знание — это безопасность.
- **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО** диск вращается в правильном направлении. Зубья на диске должны быть направлены в сторону направления вращения, как указано на пиле.
- **Перед работой ЗАТЯНИТЕ ВСЕ РУКОЯТКИ ЗАЖИМОВ**, ручки и рычаги. Ослабевшие зажимы могут привести к выбросу частей заготовки на высокой скорости.
- **ИЗБЕГАЙТЕ НЕУПРАВЛЯЕМОГО ВЫХОДА ПИЛЬНОЙ ГОЛОВКИ В ПОЛНОСТЬЮ ОПУЩЕННОМ ПОЛОЖЕНИИ.** В противном случае существует риск опрокидывания машины.
- **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО** все диски и зажимы дисков чисты, утопленные стороны зажимов диска прижаты к диску, а распорный винт надежно затянут. Слабое или неправильное зажатие диска может повлечь за собой повреждение пилы и нанести травмы.
- **НЕ РАБОТАЙТЕ С НАПРЯЖЕНИЕМ, ОТЛИЧНЫМ ОТ УКАЗАННОГО** для пилы. Это может привести к перегреву, повреждению инструмента и травмам.
- **НЕ ЗАКЛИНИВАЙТЕ КАКИМИ-ЛИБО ПРЕДМЕТАМИ КРЫЛЬЧАТКУ ВЕНТИЛЯТОРА** для удерживания вала двигателя. Это может привести к повреждению инструмента и травмам.
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ РЕЖЬТЕ ЧЕРНЫЕ МЕТАЛЛЫ** и каменную кладку. Распиловка этих материалов может привести к вылету твердосплавных наконечников с диска с высокой скоростью и серьезным травмам.
- **НИКОГДА НЕ ДОПУСКАЙТЕ НАХОЖДЕНИЯ КАКОЙ-ЛИБО ЧАСТИ ТЕЛА В ОДНОЙ ПЛОСКОСТИ С ДИСКОМ.** Это может привести к травмам.
- **НИКОГДА НЕ НАНОСИТЕ СМАЗКУ НА ВРАЩАЮЩИЙСЯ ДИСК.** Нанесение смазки может затянуть вашу руку в диск, что приведет к серьезным травмам.
- **НЕ** держите руки рядом с диском в то время, когда пила подключена к источнику питания. Случайный запуск диска может привести к серьезным травмам.
- **НИКОГДА НЕ ДЕРЖИТЕ РУКИ РЯДОМ ИЛИ ЗА ПИЛЬНЫМ ДИСКОМ.** Диск может стать причиной серьезных травм.
- **НЕ ДЕРЖИТЕ РУКИ ПОД ПИЛОЙ, ЕСЛИ ОНА НЕ ВЫКЛЮЧЕНА** и не отсоединена от источника питания. Соприкосновение с диском может привести к травме.
- **ЗАКРЕПИТЕ ИНСТРУМЕНТ НА УСТОЙЧИВОЙ ОПОРНОЙ ПОВЕРХНОСТИ.** Вибрация может привести к скольжению, смещению или опрокидыванию устройства, что может привести к серьезным травмам.
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ ДЛЯ ПОПЕРЕЧНЫХ РАСПИЛОВ,** рекомендованные для торцово-усовочных пил. Для достижения наилучших результатов не используйте пильные диски с твердосплавными напайками, угол зубьев которых превышает 7°. Не используйте диски с глубокими впадинами между зубьями. Они могут отскочить и соприкоснуться с защитным кожухом и привести к повреждению инструмента и/или серьезным травмам.
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ДИСКИ ПРАВИЛЬНОГО РАЗМЕРА И ТИПА,** указанного для данного инструмента, чтобы предотвратить повреждение устройства и/или серьезные травмы (согласно EN847-1:2017).
- **МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ ПИЛЬНОГО ДИСКА** всегда должна быть больше или равной скорости, указанной на паспортной табличке инструмента.
- **ДИАМЕТР ПИЛЬНОГО ДИСКА** должен соответствовать значению на паспортной табличке инструмента.
- **ПРОВЕРЬТЕ ДИСКИ НА НАЛИЧИЕ ТРЕЩИН** или других повреждений перед работой. Треснувший или поврежденный диск может разрушиться, и его фрагменты разлетятся с высокой скоростью, что приведет к серьезным травмам. Немедленно заменяйте треснувшие и поврежденные диски.
- **ОЧИЩАЙТЕ ДИСКИ И ЗАЖИМЫ ДИСКА** перед эксплуатацией. Очистка диска и зажимов диска позволяет вам проверять наличие повреждений диска или зажимов диска. Треснувший или поврежденный диск или зажим диска могут разрушиться с выбросом фрагментов с высокой скоростью, что может привести к серьезным травмам.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИСКРИВЛЕННЫЕ ДИСКИ.** Убедитесь, что диск вращается плавно и без вибраций. Вибрации диска могут привести к повреждению станка и/или серьезным травмам.

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать смазку и чистящие средства (в особенности аэрозольные) вблизи пластмассовой защиты. Поликарбонат, используемый в материале защитного кожуха, может повредиться под воздействием некоторых химических веществ.
- **СЛЕДИТЕ, ЧТОБЫ ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ВСЕГДА БЫЛ УСТАНОВЛЕН НА ИНСТРУМЕНТ** и находился в хорошем рабочем состоянии.
- **ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПЛАСТИНУ ДЛЯ ПРОПИЛА И ЗАМЕНЯЙТЕ ЕЕ ПРИ НАЛИЧИИ ПОВРЕЖДЕНИЙ.** Скопление мелкой щепы под пилой может помешать работе пильного диска или нарушить устойчивость заготовки во время распиловки.
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ЗАЖИМЫ ДИСКА, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ДАННОГО ИНСТРУМЕНТА,** чтобы предотвратить повреждение инструмента и/или серьезные травмы.
- **ПРОЧИЩАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ПРОРЕЗЫ ДВИГАТЕЛЯ** от щепы и пыли. Забитые вентиляционные прорезы могут стать причиной перегрева станка, что повлечет за собой его повреждение и, вероятно, короткое замыкание, которое в результате приведет к серьезным травмам.
- **НИКОГДА НЕ ФИКСИРУЙТЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ В ПОЛОЖЕНИИ ВКЛЮЧЕНИЯ.** Это может стать причиной серьезной травмы.
- **НИКОГДА НЕ ВСТАВАЙТЕ НА ИНСТРУМЕНТ.** Если вы перевернете инструмент или если случайно соприкоснетесь с режущим инструментом, это может привести к серьезным травмам.
- **НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РАБОТАЮЩИЙ ИНСТРУМЕНТ БЕЗ ПРИСМОТРА. ВЫКЛЮЧИТЕ ИНСТРУМЕНТ.** Не отходите от инструмента до его полной остановки.
- **УБЕДИТЕСЬ,** что перед началом работы подобрали правильный диск в соответствии с материалом.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АБРАЗИВНЫЕ ОТРЕЗНЫЕ КРУГИ ИЛИ ДИСКИ.** Избыточный нагрев и частицы абразива, которые образуются при работе таких кругов или дисков могут повредить пилу и стать причиной травмы.

ОСТОРОЖНО! Резка пластмассы, пропитанной древесины и других материалов может привести к накоплению расплавленного материала на краях и корпусе пильного диска, что увеличивает риск перегрева и заклинивания во время резки.

ОСТОРОЖНО! ВСЕГДА надевайте защитные очки. Обычные очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными. Также используйте защитную маску или респиратор, если при резке выделяется много пыли. ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СЕРТИФИЦИРОВАННОЕ ЗАЩИТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

ОСТОРОЖНО! Некоторая пыль, создаваемая в результате шлифования, распиловки, сверления и других строительных работ, содержит химические вещества, известные в штате Калифорния как канцерогенные, а также вызывающие врожденные дефекты или наносящие вред репродуктивным системам. Некоторые из таких химических веществ:

- свинец из свинцовых красок,
- кристаллический диоксид кремния из кирпичей, бетона и других элементов кладки,
- мышьяк и хром из химически обработанной древесины.

Степень риска воздействия данных веществ повышается в зависимости от частоты выполнения подобных видов работ. Чтобы снизить риск контакта с данными химическими веществами: оператор и присутствующие должны работать в хорошо вентилируемом месте с использованием соответствующего защитного снаряжения, такого как респиратор для фильтрации микроскопических частиц.

- **Избегайте длительного контакта с пылью при шлифовании, распиловке, сверлении и других строительных работах. Носите защитную одежду и промывайте открытые участки тела водой с мылом.** Попадание пыли в рот, глаза или на кожу может привести к поглощению вредных химических веществ.

ОСТОРОЖНО! Использование этого инструмента может создавать и/или выделять пыль, которая может вызвать серьезные и безвозвратные повреждения дыхательных путей и других органов. Всегда используйте соответствующие средства защиты органов дыхания, подходящие для работы в условиях запыленности. Следите за тем, чтобы лицо и тело было в стороне от линии выброса пыли.

ОСТОРОЖНО! Во время эксплуатации обязательно надевайте средства защиты органов слуха. В некоторых условиях и во время использования шум данного инструмента может стать причиной нарушения слуха.

- **Учитывайте следующие факторы, влияющие на уровень шума.**
 - Используйте пильные диски с пониженным шумовыделением.
 - Используйте только хорошо заточенные диски.
 - Используйте пильные диски, специально разработанные для снижения уровня шума.
- **Движущиеся части часто скрываются за вентиляционными прорезами; избегайте контакта с ними.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты движущимися деталями.

Остаточные риски

При использовании пилы присутствуют следующие риски:

- травмы, полученные в результате касания вращающихся частей.
- Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:
- ухудшение слуха;
 - несчастные случаи, происходящие в результате контакта с открытым движущимся пильным диском;

- риск получения травмы пальцев при смене диска;
- риск защемления пальцев при снятии защитного кожуха;
- ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.

Следующие факторы увеличивают риск нарушения дыхания:

- при обработке древесины не используется пылеудалняющее устройство;
- неудовлетворительное пылеудаление по причине засорения выхлопных фильтров.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Зарядные устройства

Зарядные устройства DeWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DeWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у DeWALT или в официальном сервисном центре.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить сетевую вилку:

- осторожно снимите старую вилку;
- подсоедините коричневый провод к выводу фазы в вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому выводу.



ОСТОРОЖНО! Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке, поставляемые в комплекте к вилкам высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного производства, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина — 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО. В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. **Технические характеристики**).

- Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ОСТОРОЖНО! Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



ВНИМАНИЕ! Опасность ожога. Во избежание травм следует использовать только аккумуляторные батареи производства DeWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ВНИМАНИЕ! Не позволяйте детям играть с данным инструментом.

ПРИМЕЧАНИЕ. В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке устройства.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и аккумуляторная батарея совместимы между собой.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DeWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **Отсоединяя зарядное устройство, держите его за штекер, а не за провод.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.

- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Используйте удлинитель только при необходимости.** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.**
Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство, если кабель или штепсельная вилка повреждены — их следует немедленно заменить.**
- **Не используйте зарядное устройство, если оно подверглось удару, упало или было каким-либо образом повреждено.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания или ремонта.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- **В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.**
- **Перед очисткой отсоединяйте зарядное устройство от розетки. Это снижает риск поражения электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА не пытайтесь соединить два зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его с другим напряжением.** Это не относится к зарядному устройству для транспортных средств.

Зарядка батареи (рис. В)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею  в зарядное устройство и убедитесь в том, что она вставлена надежно. Красный индикатор (зарядки) начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите кнопку разблокирования аккумуляторного отсека  и извлеките батарею.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы литий-ионных батарей, перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторную батарею.

Работа с зарядным устройством

См. схемы горения индикаторов ниже, чтобы узнать о состоянии заряда аккумуляторной батареи.

Индикаторы зарядки		
	Зарядка	
	Полностью заряжен	
	Температурная задержка*	

*В это время красный индикатор продолжит мигать, но загорится желтый индикатор. Когда аккумуляторная батарея нагреется до подходящей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядное устройство продолжит процесс зарядки.

Совместимое зарядное устройство (-а) не будет заряжать неисправную аккумуляторную батарею. Не загорающийся индикатор на зарядном устройстве указывает на неисправность аккумуляторной батареи.

ПРИМЕЧАНИЕ. Также это может указывать на проблему с зарядным устройством. Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, отнесите зарядное устройство и аккумуляторную батарею в авторизованный сервисный центр для тестирования.

Температурная задержка

Если зарядное устройство определит, что аккумуляторная батарея чрезмерно охлаждена или нагрета, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой батарея достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумуляторной батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея нагреется.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или если забиты

вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты устройство автоматически отключается. Если это произошло, поместите ионно-литиевую аккумуляторную батарею в зарядное устройство до ее полной зарядки.

Крепление на стену

Данные зарядные устройства можно крепить на стены или устанавливать на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Для отметки расположения на стене крепежных винтов воспользуйтесь задней частью зарядного устройства в качестве шаблона. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки в 7–9 мм Саморезы следует вкручивать в дерево до оптимальной глубины, чтобы на поверхности оставалось примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстие.

Инструкции по очистке зарядного устройства

 **ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания.** Корпус зарядного устройства можно очищать тряпкой или мягкой неметаллической щеткой. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь устройства; никогда не погружайте никакие из деталей устройства в жидкость.

Блоки аккумуляторных батарей

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение. При покупке батареи заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или извлечение батареи из зарядного устройства может вызвать воспламенение пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- **Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.**
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** на них и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте данное устройство и аккумуляторную батарею при температуре ниже 4 °C (39,2 °F) (например, во внешних приборах или металлических постройках в зимнее время) или выше 40 °C (104 °F) (например, во внешних приборах или металлических постройках в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **При вскрытии батареи ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.

 **ОСТОРОЖНО! Опасность ожога.** Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.

 **ОСТОРОЖНО! Ни в коем случае не разбирайте батарею. Не устанавливайте батарею в зарядное устройство, если на ней имеются трещины или другие повреждения. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током или гибели от электрического шока. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.**

 **ОСТОРОЖНО! Огнеопасно. Избегайте замыкание выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски.** Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.

 **ВНИМАНИЕ! Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где о него нельзя споткнуться и упсть.** Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших

размеров стоят на аккумуляторной батарее в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

Транспортировка



ОСТОРОЖНО! Огнеопасно. При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Ионно-литиевые аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, предусмотренным промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов, правила перевозки опасных грузов Ассоциации международных авиаперевозчиков (IATA), Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), а также европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев, транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности регулирования, DEWALT не рекомендует перевозку ионно-литиевых батарей по воздуху независимо от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но, эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

Транспортировка батареи FLEXVOLT™

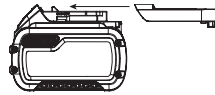
Батарея DEWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами: **эксплуатации** и **транспортировки**.

Режим эксплуатации. Если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в издании DEWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в издании на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

Режим транспортировки. Если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

В режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает 3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать 3 батареи с емкостью в 36 Вт ч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).



Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки

Use: 108 Wh
Transport: 3x36 Wh

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Время зарядки см. в разделе «Технические характеристики».



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (без крышки для транспортировки). Пример: указана энергоемкость 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



ТРАНСПОРТИРОВКА (с крышкой для транспортировки). Пример: указана энергоемкость 3 × 36 Вт ч (3 батареи с 36 Вт ч).

Тип батареи

Модель DCS781 работает от 54 В аккумуляторной батареи.

Могут применяться следующие типы батарей: DCB546, DCB547, DCB548. Более подробную информацию см. в разделе «Технические характеристики».

Комплект поставки

В комплектацию входит:

- 1 Торцовочная пила DCS781
- 1 Стабилизационная штанга
- 1 Пильный диск DEWALT диаметром 305 мм
- 2 Удлинения основания
- 1 Зажим для заготовки
- 1 Зарядное устройство (только в комплекте)
- 1 Аккумуляторная батарея (только в комплекте)

Содержимое мешка:

- 1 Пылесборник
 - 1 Ключ для диска
 - 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, его детали или дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.
 - Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Маркировка инструмента

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Держите руки на расстоянии от диска.



Держите руки на расстоянии в по крайней мере 100 мм от пильного диска.



НЕ смотрите на источник света.



Место для переноски.

Расположение дата-кода (рис. С)

Дата-код **64**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

2022 XX XX

Год производства

Описание (рис. А)

! **ОСТОРОЖНО!** *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждениям или травмам.*

- 1

Пусковой выключатель
- 2

Рабочая рукоятка
- 3

Аккумуляторная батарея
- 4

Кнопка разблокирования аккумулятора отсека
- 5

Монтажные отверстия
- 6

Нижний защитный кожух
- 7

Ручка регулировки угла скоса
- 8

Фиксатор угла скоса
- 9

Градированная шкала угла скоса
- 10

Винты шкалы угла скоса
- 11

Углубления для захвата рукой
- 12

Направляющая
- 13

Ручка защелки фаски
- 14

Стабилизатор
- 15

Ручка для переноски
- 16

Ручка регулировки направляющей
- 17

Отверстие пылеотвода
- 18

Стол
- 19

Рукоятка фиксатора головки
- 20

Основание
- 21

Выключатель XPS
- 22

Барашковая гайка
- 23

Вертикальный зажим материала
- 24

Направляющие штанги
- 25

Ограничитель глубины
- 26

Пластина для пропила
- 27

Винты указателя угла скоса
- 28

0° упор фаски
- 29

Винт регулировки глубины
- 30

Ручка фиксатора направляющих штанг
- 31

Указатель шкалы угла горизонтального распила
- 32

Удлинительная штанга

Сфера применения

Ваша беспроводная компактная торцовочная пила DeWALT разработана для профессиональной распиловки древесины, изделий из древесины и пластмассы. При использовании соответствующих пильных дисков возможна распиловка алюминиевых профилей. Пила позволяет легко, точно и безопасно выполнять поперечные распилы, срез скосов и фасок.

Этот инструмент разработан для использования штатных дисков диаметром 305 мм с твердосплавной режущей кромкой.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот инструмент в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Эти торцовочные пилы являются профессиональными электроинструментами.

НЕ ПОДПУСКАЙТЕ детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

! **ОСТОРОЖНО!** *Используйте инструмент только для выполнения работ, для которых он предназначен.*

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей с этим инструментом без присмотра.

Ознакомление (рис. А, D)

Ваша торцовочная пила поставляется в полностью собранном виде. Инструкции по сборке см. в разделах «Сборка удлинений основания» и «Сборка стабилизационной рейки». Откройте коробку и извлеките пилу с помощью рукоятки для переноски **15**, как показано на рисунке D.

Установите пилу на ровную, плоскую поверхность, такую как верстак или прочный стол. Изучите рисунок А, чтобы ознакомиться с пилой и ее различными частями. Раздел по регулировке будет ссылаться на данные определения, поэтому вам нужно знать какие части и где они расположены.

! **ВНИМАНИЕ!** *Опасность защемления. Для снижения риска получения травмы, держите большой палец под рукояткой при вытягивании рукоятки вниз. При опускании рукоятки поднимается нижний защитный кожух, что может привести к защемлению пальцев. Рукоятка расположена рядом с защитным кожухом для выполнения специальных резов.*

Слегка надавите на рабочую рукоятку **2**, вытяните штифт фиксатора головы **19** и поверните ее на 90 градусов. Аккуратно ослабьте нажим и дайте ручке подняться в крайнее верхнее положение. Используйте штифт фиксатора головы при переноске пилы с одного места на другое. Для переноски пилы всегда используйте рукоятку для подъема **15** или углубления для рук **11** показанные на рисунке А.

Использование светодиодной подсветки CUTLINE™ (рис. А)

! **ВНИМАНИЕ!** *Не направляйте свет в глаза. Это может привести к серьезным повреждениям глаз.*

ПРИМЕЧАНИЕ. Батарея должны быть заряжена и установлена в торцовочную пилу. Светодиодная подсветка CUTLINE™ включается с помощью переключателя **21**. Подсветка автоматически выключается через 20 секунд, если инструмент не используется. Также подсветка автоматически включается при каждом нажатии на курковый пусковой выключатель **1** инструмента.

Чтобы сделать распил вдоль карандашной линии на деревянной заготовке, включите систему подсветки CUTLINE™ нажав на выключатель подсветки **21** (не нажимая на курковый пусковой выключатель пилы) и опустите вниз рабочую рукоятку **2**,

максимально приближая пильный диск к поверхности заготовки. На заготовке будет видна тень от диска. Данная тень покрывает участок материала, который будет удален диском во время распила. Для точного распила вдоль линии выровняйте край тени диска по карандашной линии. Помните, что для полного совпадения тени диска с карандашной линией вам может понадобиться дополнительная регулировка угла скоса или наклона. Ваша пила оснащена индикатором неисправности батареи. Подсветка CUTLINE™ начинает мигать, если заряд аккумуляторной батареи заканчивается, или если аккумуляторная батарея перегревается. Перед выполнением любой дальнейшей работы зарядите батарею. Инструкции по технике безопасности при зарядке батарей см. в подразделе «Процедура зарядки» в разделе «Важные инструкции по эксплуатации для всех аккумуляторных батарей».

Регулировка скоса (рис. А)

Рычаг регулировки угла скоса и фиксатор угла скоса позволяют выполнять распил под углом 60° вправо и 50° влево. Чтобы выполнять распил под углом, поднимите рычаг регулировки угла скоса **7**, нажмите фиксатор угла скоса **8** и переместите раму пилы на необходимый угол по шкале угла скоса **9**, как показывает указатель шкалы угла горизонтального распила **31**. Нажмите на рычаг регулировки угла скоса, чтобы зафиксировать его.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

! **ОСТОРОЖНО!** *Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить станок и отсоединить батарею, прежде чем выполнять регулировку либо удалять/устанавливать дополнительные приспособления или принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.*

! **ОСТОРОЖНО!** *Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DeWALT.*

Сборка удлинений основания (рис. Е)

! **ОСТОРОЖНО!** *Удлинения основания должны быть собраны с обеих сторон основания пилы перед ее использованием.*

1. Удлинитель **32** должен быть ориентирован, как показано на рисунке Е, и полностью задвинут в U-образные опоры. Не используйте пилу без установленных удлинений!
2. Вставьте винт удлинителя **63** до конца и зажмите стержни удлинителя на основании торцовочной пилы.
3. Повторите этапы с 1 по 2 с другой стороны.

Установка на верстаке (рис. А)

Монтажные отверстия **5** предусмотрены на всех 4 ножках для установки на верстаке, как показано на рисунке А. (Под винты разных размеров предназначены отверстия двух разных диаметров. Вы можете использовать любые отверстия, нет необходимости использовать все одновременно.) Во избежание смещения пилы надежно закрепляйте ее на подходящей поверхности. Для удобства, инструмент можно установить на листе фанеры толщиной 12,7 мм или более, который затем крепится на поверхность основания или может быть перенесен в другое место, а затем закреплен.

ПРИМЕЧАНИЕ. При установке пилы на лист фанеры проследите за тем, чтобы монтажные винты не выступали снизу. Фанерная панель должна ровно лежать на опоре. Во время крепления пилы к какой-либо рабочей поверхности, ее следует крепить только за выступы, на которых находятся монтажные отверстия. Крепление в любой другой точке помешает нормальной работе пилы.

! **ВНИМАНИЕ!** *Во избежание заклинивания и неточной работы, проследите за тем, чтобы монтажная поверхность была ровной. Если пила качается на поверхности, поместите тонкий слой материала под одну из лап, так, чтобы пила уверенно стояла на монтажной поверхности.*

Сборка стабилизационной штанги (рис. F)

В комплект пилы входит один стабилизатор основания **14**. Перед началом эксплуатации пилы его необходимо установить. Вставьте стабилизатор в отверстия в задней части устройства. Перемещайте стабилизатор внутрь или наружу, пока он не коснется рабочей поверхности. Затем затяните винты **62** в основании, чтобы закрепить стабилизатор.

Замена и установка нового пильного диска (рис. А, G)

! **ОСТОРОЖНО!** *Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, выключите инструмент, извлеките аккумуляторный блок и установите рычаг блокировки в транспортное положение перед транспортировкой, выполнением любых регулировок, чисткой, ремонтом или снятием/установкой насадок или принадлежностей. Случайный запуск может привести к травме.*

! **ОСТОРОЖНО!** *Для снижения риска получения травмы при работе с пильными дисками надевайте защитные перчатки.*

ВНИМАНИЕ!

- Никогда не нажимайте кнопку фиксации шпинделя во время работы или инерционного движения диска.
- Не используйте данную торцовочную пилу для резки черных металлов (с содержанием чугуна и стали), камня или изделий из волокнистого цемента.

! **ОСТОРОЖНО!** *Следите за тем, чтобы пильный диск был установлен, как описано выше. Используйте только пильные диски, указанные в разделе «Дополнительные принадлежности».*

Снятие диска (рис. А, G)

1. Извлеките из пилы аккумуляторную батарею **3**.

2. Поднимите рычаг в верхнее положение и поднимите нижнее ограждение **6** на максимально возможную высоту.
3. Нажмите на кнопку фиксации шпинделя **36** и осторожно поворачивайте пильный диск рукой, чтобы была задействована блокировка.
4. Поверните пальцем пластину болта лезвия **38**, чтобы добраться до головки болта лезвия **40**.
5. Удерживая кнопку блокировки шпинделя нажатой, а пластину болта ножа отодвинутой, ослабьте болт лезвия прилагаемым ключом **37**. (Поворачивайте по часовой стрелке, левая резьба.) Извлеките винты лезвия.
6. Приступайте к снятию внешней зажимной шайбы, адаптера пильного диска и самого диска.

Установка лезвия (рис. А, G)

1. Извлеките из пилы аккумуляторную батарею **3**.
2. Переведите головку пилы в верхнее положение и поднимите нижнее ограждение **6** на максимально возможную высоту. Установите на шпиндель сначала лезвие **39**, затем адаптер лезвия **59** затем внешнюю зажимную шайбу **57**. Убедитесь, что направление стрелки на лезвии совпадает с направлением стрелки на защитной пластине.
3. Нажмите на кнопку фиксации шпинделя **36** и осторожно поворачивайте пильный диск рукой, чтобы была задействована блокировка.
4. Отодвиньте пальцем пластину болта лезвия **38**, чтобы добраться до головки болта лезвия **40**.
5. Удерживая кнопку блокировки шпинделя нажатой, а пластину болта ножа отодвинутой, надежно затяните болт лезвия прилагаемым ключом **37**. (Поворачивайте против часовой стрелке, левая резьба.)

Замена пластин для пропила (рис. А)

1. Для снятия пластины для пропила **26**, выверните винты, удерживающие пластину для пропила и замените ее новой.
2. Вкрутите винты обратно в следующей последовательности: сначала в круглые отверстия на полпути к концам, затем в пазы в концах. В регулировке нет необходимости.

Регулировка шкалы угла скоса (рис. А, H)

Разблокируйте ручку регулировки угла скоса **7** и поверните раму пилы таким образом, чтобы защелка угла скоса **8** зафиксировалась в положении угла скоса 0°. Не блокируйте ручку блокировки распила под углом. Приложите угольник к направляющей и диску пилу, как показано на рисунке. (Не касайтесь зубцов диска угольником. Это приведет к неточному измерению.) Если пильный диск не находится под прямым углом по отношению к направляющей **12**, ослабьте четыре винта шкалы угла скоса **10**, которые удерживают шкалу угла скоса и переместите ручку регулировки угла скоса и шкалу влево или вправо, пока диск не будет расположен перпендикулярно направляющей, согласно измерению угольником. Затяните четыре винта. На данном этапе не обращайте внимание на показания указателя угла скоса.

Регулировка указателя угла скоса (рис. А)

Разблокируйте ручку регулировки угла скоса **7**, чтобы установить раму в положение нулевого угла. При ослабленной ручке регулировки угла скоса дайте фиксатору угла скоса **8** встать на место, двигая для этого рычаг регулировки угла скоса в положение больше нуля. Следите за указателем угла скоса **31** и шкалой угла скоса **9**, как указано на рисунке А. Если указатель не показывает ровно ноль, ослабьте винт указателя скоса **27**, удерживая указатель, затем расположите указатель в нужном месте и затяните винт.

Регулировка перпендикулярности диска относительно стола (рис. А, I, J)

Для выравнивания пильного диска перпендикулярно распиловочному столу **18** заблокируйте консоль в нижнем положении, задействовав фиксатор пильной головки **19**. Приложите к корпусу пильного диска угольник, следя за тем, чтобы угольник не касался режущих кромок зубьев диска. Ослабьте зажимную рукоятку установки угла фаски **13** и убедитесь, что пильная головка плотно прилегает к упору 0°. Поворачивайте винт регулировки угла фаски 0° **42** 6 мм ключом для диска, чтобы наклон диска составлял 0° по отношению к столу.

Указатель угла наклона (рис. J)

Если указатель угла наклона **43** не указывает на ноль, ослабьте винт **44**, удерживающий указатель угла наклона, и переместите указатель в нужное положение. Перед тем как отрегулировать другие винты угла фаски убедитесь, что угол фаски 0° правилен.

Регулировка упора угла фаски 45° влево (рис. А, J)

Для регулировки правого угла скоса 45° ослабьте зажимную рукоятку установки угла фаски **13**, затем потяните упор 0° угла фаски и поверните на 90°, чтобы преодолеть упор 0° угла фаски. Если указатель угла фаски не показывает ровно 45°, когда пила находится в крайнем правом положении, поворачивайте левый винт регулировки угла фаски 45° **45** 6 мм ключом диска пока указатель угла фаски не будет показывать 45°.

Чтобы отрегулировать ограничитель угла наклона на 45° влево, сначала ослабьте зажимную рукоятку установки угла наклона и наклоните головку влево. Если указатель угла фаски не указывает ровно 45°, поворачивайте правый винт регулировки угла фаски 45° **45** пока указатель угла фаски **43** не будет показывать 45°.

Регулировка упора угла фаски 22,5° (или 33,9°) (рис. А, J)

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед тем как выполнить регулировку угла наклона, выполните регулировку указателя угла наклона на 0°.

- Чтобы установить угол фаски 22,5° слева, выверните левую защелку для косой резки фаски карнизов 22,5° **47**. Ослабьте зажимную рукоятку установки угла фаски **13** и сдвиньте пильную раму до конца влево. Если указатель угла фаски не указывает ровно 22,5°, поворачивайте винт регулировки угла распила карниза **46**, соприкасающийся с защелкой, 10 мм ключом, пока указатель угла фаски не будет показывать 22,5°.
- Чтобы установить угол фаски 22,5° справа, выверните правую защелку для косой резки фаски карнизов 22,5°. Ослабьте зажимную рукоятку установки угла фаски, затем потяните упор 0° угла фаски и поверните на 90 градусов, чтобы преодолеть упор 0° угла фаски. Если указатель угла скоса кромки не указывает ровно 22,5°, когда пила находится в крайнем правом положении, поворачивайте винт регулировки угла распила карниза, соприкасающийся с защелкой, 10 мм ключом, пока указатель угла скоса кромки не будет показывать ровно 22,5°.

Регулировка направляющей (рис. А)

Направляющие можно регулировать для того, чтобы обеспечить достаточный зазор при наклоне пилы под разными углами. Чтобы отрегулировать направляющие, ослабьте ручку регулировки **16** и выдвиньте направляющую. Выполните холостой проход при выключенной пиле и проверьте зазор. Отрегулируйте направляющую так, чтобы она располагалась как можно ближе к диску и обеспечивала максимальную поддержку обрабатываемой детали, не препятствуя перемещению головки вверх и вниз. Надежно затяните рукоятку регулировки направляющей линейки. По завершении распила с наклоном, не забудьте вернуть направляющую на место.

Для выполнения некоторых разрезов может понадобиться сместить направляющую линейку ближе к диску. Для этого поверните рукоятки регулировки направляющей на два оборота и переместите направляющие ближе к пильному диску, чем это обычно требуется, затем затяните рукоятки регулировки направляющей, чтобы зафиксировать их. Сперва выполните пробный прогон, чтобы убедиться, что диски не соприкасаются с направляющими.

ПРИМЕЧАНИЕ. Со временем направляющие могут засоряться опилками или пылью.

Если направляющие засорились, воспользуйтесь щеткой или воздухом низкого давления, чтобы их очистить.

Приведение в действие защитного кожуха и обзор (рис. А, Z)

ВНИМАНИЕ! Опасность защемления. Для снижения риска получения травмы, держите большой палец под рукояткой при вытягивании рукоятки вниз. Нижний защитный кожух сдвинется вверх по мере вытягивания рукоятки вниз, что может привести к защемлению.

Нижнее ограждение **6** пилы автоматически поднимается при опускании рамы, и опускается при его поднятии.

Защитный кожух можно поднять вручную при установке или снятии дисков или при проверке пилы. НИКОГДА НЕ ПОДНИМАЙТЕ НИЖНЕЕ ОГРАЖДЕНИЕ ВРУЧНУЮ, ПРЕДВАРИТЕЛЬНО НЕ ВЫКЛЮЧИВ ПИЛУ.

ПРИМЕЧАНИЕ. Некоторые специальные разрезы потребуют ручного поднятия защитного кожуха. См. подраздел «Распил длинных заготовок» в разделе «Специальные резы».

Передняя часть ограждения выполнена в виде жалюзи для обеспечения видимости во время чистки. Несмотря на то, что жалюзи задерживают значительную часть щепок, в них имеются отверстия, и поэтому следует постоянно одевать защитные очки при рассматривании механизма через жалюзи.

Регулировка направляющих штанг (рис. А, F)

Периодически проверяйте направляющие штанги **24** на люфт или зазор. Правая направляющая регулируется с помощью винта регулировки направляющих **33**, как показано на рис. F. Чтобы уменьшить зазор, медленно поверните по часовой стрелке винт регулировки направляющих 4 мм шестигранным ключом, перемещая головку пилы вперед-назад. Сохраняя минимальное усилие при скольжении пильной головки, уменьшите зазор.

Регулировка блокировки угла скоса (рис. А, K)

Если столик пилы перемещается, когда ручка регулировки угла скоса **7** зафиксирована (в нижнем положении), необходимо отрегулировать стержень регулировки угла скоса **48**. Чтобы отрегулировать фиксатор скоса **49**, установите ручку регулировки угла скоса в разблокированное (верхнее) положение. С помощью шлицевой отвертки отрегулируйте стопорный стержень с шагом 1/8 оборота по часовой стрелке, чтобы увеличить усилие блокировки. Чтобы убедиться, что фиксатор скоса работает правильно, повторно зафиксируйте ручку регулировки угла скоса, когда угол скоса ослаблен — например, 34° — и убедитесь, что стол не вращается.

Транспортировка пилы (рис. А)

ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, выключите инструмент, извлеките аккумуляторный блок и установите рычаг блокировки в транспортное положение перед транспортировкой, выполнением любых регулировок, чисткой, ремонтом или снятием/установкой насадок или принадлежностей. Случайный запуск может привести к травме.

ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезных травм, перед транспортировкой пилы ВСЕГДА блокируйте ручку фиксатора

направляющих штанг 30, рычаг регулировки угла скоса 7, ручку защелки фаски 13, ручку фиксатора головки 19 и рукоятки направляющей 16.

Для удобства переноски с места на место торцовочная пила оснащена ручкой для переноски 15 в верхней части инструмента и боковыми рукоятками 11 в основании.

Ручка фиксатора головки (рис. А)

ОСТОРОЖНО! Ручку фиксатора головки **допускается использовать только при транспортировке или хранении пилы. ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать ручку фиксатора головки для какого-либо распила.

Чтобы зафиксировать головку пилы в нижнем положении, опустите головку вниз, поверните рукоятку фиксатора головки 19 на 90°, после чего подпружиненный штифт зафиксирует головку пилы и позволит ее отпустить. Это поможет зафиксировать головку и предотвратить ее смещение.

Чтобы высвободить ее, вытяните ручку фиксатора головки и поверните ее на 90°.

ОСОБЕННОСТИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, **выключите инструмент, извлеките аккумуляторный блок и установите рычаг блокировки в транспортное положение перед транспортировкой, выполнением любых регулировок, чисткой, ремонтом или снятием/установкой насадок или принадлежностей.** Случайный запуск может привести к травме.

Зажимная рукоятка установки угла наклона (рис. А)

Зажимная рукоятка 13 позволяет выставлять угол 49° слева и справа. Для регулирования угла фаски поверните ручку против часовой стрелки. При нажатии на кнопку переопределителя блокировки 28 0° фаски рама пилы с легкостью поворачивается влево и вправо в положение 0°. Для затягивания поверните зажимную рукоятку фаски по часовой стрелке.

Переопределитель блокировки 0° фаски (рис. А)

Кнопка переопределителя блокировки фаски позволяет преодолеть угол 0° фаски, поворачивая вправо.

При нажатии пила автоматически остановится на углу 0° при перемещении слева. Для временного перемещения за 0° вправо потяните за ограничитель скоса 0° 28, поверните на 90° (по часовой или против часовой стрелки) и отпустите, чтобы подпружиненный штифт зафиксировался.

Чтобы вернуть упор фаски в положение 0°, потяните ручку блокировки угла наклона, поверните на 90° (по или против часовой стрелки) и отпустите, чтобы подпружиненный штифт зафиксировался.

Переопределитель блокировки 45° фаски (рис. J)

С каждой стороны пилы имеется по рычагу переопределителя блокировки 50. Для наклона пилы влево или вправо, для преодоления угла 45°, нажмите на рычаг преодоления блокировки угла 45° назад. Когда он находится в заднем положении, пилу можно наклонить за пределы данных ограничений. Для использования ограничений 45° переведите рычаг ограничения 45° вперед.

Защелки косых распилов карнизов (рис. J)

Пила оборудована упорами для резки карнизов, уложенных плашмя, как слева так и справа (см. раздел «**Инструкции по резке карнизов, уложенных плашмя, а также особенности комбинированных распилов**»). Защелку для косой резки фаски карнизов 51 можно повернуть таким образом, чтобы она соприкоснулась с винтом регулировки угла распила карниза 46. На заводе пила была настроена на пиление типичных в Северной Америке карнизов (52/38), однако ее можно изменить для пиления других карнизов (45/45). Чтобы вернуть угол обратно, выверните удерживающий винт, защелку косой резки фаски карнизов 22,5° и защелку косой резки фаски карнизов 30°. Переверните защелку для косой резки фаски карнизов таким образом, чтобы значение 33,9° находилось сверху. Установите винт, чтобы закрепить защелку для косых распилов 22,5° и защелку для косых распилов карнизов. Это не повлияет на точность.

Защелки косых распилов 22,5° (рис. J)

Оборудование настоящей пилы позволяет быстро и точно устанавливать угол косо́го распила 22,5° как слева, так и справа. Защелку для косой резки фаски 22,5° 47 можно повернуть таким образом, чтобы она соприкоснулась с винтом регулировки угла распила карниза.

Зажимная рукоятка фиксатора направляющих штанг (рис. А)

Данная зажимная рукоятка 30 обеспечивает надежную фиксацию пильной головки, предотвращающую ее скольжение по направляющим штангам. Это необходимо при выполнении определенного типа разрезов или при транспортировке пилы.

Ограничитель глубины (рис. А)

Ограничитель глубины 25 позволяет регулировать глубину пиления диском. Данный упор будет полезен при выпиливании канавок, а также для выполнения высоких вертикальных распилов. Поверните ограничитель глубины вперед и с помощью винта 29 установите требуемую глубину распила. Чтобы закрепить регулировку, затяните барашковую гайку 22. Поворачивание ограничителя глубины в сторону задней части пилы приведет к игнорированию его настроек. Если винт регулировки глубины затянут слишком сильно, его можно ослабить ключом.

Рычаг фиксации направляющей для транспортировки (рис. L1–L3)

Положение рычага фиксации направляющей (рис. L1)

Рычаг фиксации направляющей для транспортировки 61 в переднем положении фиксирует пилу для пиления по вертикали.

Положение для транспортировки (рис. L2)

Рычаг фиксации направляющей для транспортировки 61 в заднем положении фиксирует пилу в положении для транспортировки и фиксирует пильную головку на время транспортировки и хранения. Рекомендуется для перемещения или переноски пилы.

Сложенное положение (рис. L3)

Когда пила не используется, рычаг фиксации направляющей для транспортировки 61 можно перевести в сложенное положение. Рычаг фиксации направляющей фиксируется с помощью выемки на задней части рычага, которая скользит вверх по рампе и попадает в литой карман 65. Чтобы разблокировать рычаг, слегка потяните его, пока он не выйдет из литого кармана, и поверните по часовой стрелке.

Автоматический электрический тормоз

Данная пила оборудована автоматическим электрическим тормозом, обеспечивающим остановку диска в течение 5 секунд после выключения пилы. Это не подлежит регулировке.

Иногда возможна задержка между отпусканием выключателя и срабатыванием тормоза. В редких случаях возможно, что тормоз вовсе не сработает, а диск остановится после выбега.

При наличии задержки или отсутствия срабатывания, включите и выключите пилу 4 или 5 раз. Если подобные нарушения происходят регулярно, отнесите инструмент в авторизованный сервисный центр DeWALT для проведения ремонта.

Всегда дожидайтесь полной остановки диска перед его извлечением из пластины для пропила. Тормоз не заменяет собой ограждения или необходимость обеспечивать собственную безопасность, сохраняя бдительность рядом с пилой.

Беспроводное управление инструментом (рис. А)

ВНИМАНИЕ! Прочтите все правила техники безопасности, инструкции и спецификации устройства, сопряженного с инструментом.

Ваш инструмент оборудован передатчиком беспроводного управления, с помощью которого он может быть сопряжен с другим устройством беспроводного управления — например, пылесосом.

Для сопряжения инструмента посредством беспроводного управления, нажмите и удерживайте пусковой выключатель 11 на инструменте и кнопку сопряжения беспроводного управления на другом устройстве. Светодиодный индикатор на другом устройстве загорится, когда ваш инструмент будет успешно сопряжен.

Подготовка к эксплуатации

- Установите удлинения основания с обеих сторон основания пилы. См. раздел «**Сборка удлинений основания**».
- Проверьте защитный кожух ремня на предмет повреждений, а нижее ограждение — на предмет надлежащего функционирования.
- Всегда используйте пластину для пропила. Не используйте станок, если щель в пластине для пропила превышает 12 мм.
- Используйте пильный диск соответствующего типа. Не используйте изношенные полотна. Максимальная скорость вращения инструмента не должна превышать допустимую скорость вращения пильного диска.
- Убедитесь в том, что все фиксаторы и зажимы надежно закреплены.
- Используйте индивидуальные средства защиты и подключайте пилу к внешнему пылеуловителю.
- Несмотря на то, что данная пила может использоваться для распиловки древесины и большинства цветных металлов, в этой инструкции по эксплуатации рассматривается распиловка только древесины. Эти же правила распространяются на другие материалы. Не используйте эту пилу для резки черных металлов (чугун и сталь), волокнистого цемента или камня!
- Не пытайтесь распиливать очень мелкие детали.
- Надежно крепите заготовку.
- Не пытайтесь ускорить работу пильного диска. Не прилагайте чрезмерных усилий.
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации

ОСТОРОЖНО! Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.

ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, **необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку или удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.** Случайный запуск может привести к травме.

Установка и извлечение аккумуляторных батарей (рис. А)

ОСТОРОЖНО! Перед установкой аккумуляторной батареи убедитесь, что пусковой выключатель находится в положении BbKЛ.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для получения наилучших результатов перед использованием убедитесь, что аккумуляторная батарея полностью заряжена.

Для установки аккумуляторной батареи 3 в рукоятку инструмента, совместите аккумуляторную батарею с направляющими внутри рукоятки инструмента и вставляйте внутрь до тех пор, пока аккумуляторная батарея не будет надежно удерживаться в инструменте, после чего убедитесь, что она не выпадает.

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из инструмента, нажмите и отпустите отпирающую кнопку батареи **4**, затем потяните и извлеките батарею из рукоятки инструмента. Вставьте ее в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

Положение тела и рук (рис. М)



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** располагайте руки правильно, как показано на рисунке.



ОСТОРОЖНО! Во избежание серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

Правильное положение вашего тела и рук при работе с торцовочной пилой позволит распиливать детали легче, аккуратнее и безопаснее. Никогда не держите руки возле зоны распила. Не подносите руки к диску ближе, чем на 100 мм. Прижимайте заготовку к столу и направляющей во время распиловки. Держите руки в этом положении до тех пор, пока не отпустите выключатель и диск полностью не остановится. **ВСЕГДА** ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРОБНЫЕ ПРОГОНЫ (БЕЗ НАГРУЗКИ) ДО ТОГО, КАК ВЫПОЛНИТЬ РАСПИЛ, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ХОД ПИЛЬНОГО ДИСКА. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕКРЕЩИВАТЬ РУКИ, КАК ПОКАЗАНО НА РИСУНКЕ М.

Твердо упирайтесь обеими ногами в пол и сохраняйте равновесие. По мере перемещения рамы угла скола вправо или влево, следуйте за ней, держась в стороне от пильного диска. Следуя за линией, проведенной карандашом, смотрите через прорези ограждения.

Пусковой выключатель (рис. N)

Чтобы включить пилу, передвиньте рычаг блокировки пускового выключателя **41** влево и нажмите на пусковой выключатель **11**. Пила будет работать, пока нажат выключатель. Перед тем, как начать распил, дождитесь, пока пильный диск не разгонится до максимальной скорости. Чтобы выключить пилу, отпустите выключатель. Позвольте диску остановиться перед тем, как поднять головку пилы. Зафиксировать выключатель во включенном положении невозможно. В выключателе имеется отверстие **52**, позволяющее с помощью навесного замка блокировать выключатель в выключенном положении.

Всегда дожидайтесь полной остановки диска перед его извлечением из пластины для пропила.

Пылеудаление (рис. O)



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, **выключите инструмент, извлеките аккумуляторный блок и установите рычаг блокировки в транспортное положение перед транспортировкой, выполнением любых регулировок, чисткой, ремонтом или снятием/установкой насадок или принадлежностей.** Случайный запуск может привести к травме.



ВНИМАНИЕ! Никогда не работайте данной пилой без установленного пылесборника или подсоединенного устройства пылеудаления DEWALT. Древесная пыль может привести к опасности для органов дыхания.

Пыль от материалов, например, с покрытиями, содержащих свинец, и некоторых видов древесины, может нанести вред здоровью. Пыль может вызвать аллергическую реакцию и/или вызвать респираторные заболевания пользователя или посторонних людей. Некоторые виды древесной пыли, например, дуба или бука, являются канцерогенными, особенно в сочетании с добавками для пропитки древесины.

Соблюдайте законодательство страны при выборе рабочих материалов. Пылесос должен подходить для материалов, с которыми выполняется работа.

Сбор сухой пыли может быть особенно вредным для здоровья и иметь канцерогенное действие, необходимо использовать пылесос класса М.

Пила оборудована встроенным отверстием для сбора пыли **17**, к которому можно подсоединить входящий в комплект поставки пылесборник, совместимый с Airlock™.

Установка мешка для сбора пыли (рис. P)

1. Установите мешок для сбора пыли **53** на отверстие пылеотвода **17**, как показано на рисунке P.

Опорожнение мешка для сбора пыли (рис. P)

1. Снимите мешок для сбора пыли **53** с пилы и аккуратно встряхните или постучите по нему, чтобы опорожнить его.
2. Снова установите мешок для сбора пыли на отверстие выхода для удаления пыли **17**.

Вы можете заметить, что из пылесборника при опорожнении выходит не вся пыль. Это не повлияет на эффективность резки, но значительно снизит эффективность сбора пыли пилой. Чтобы восстановить эффективность сбора пыли, нажмите на пружину внутри пылесборника при опорожнении и постучите им об мусорный контейнер или контейнер для сбора пыли.

Сквозная распиловка (рис. A)

Если во время распила скольжение рамы не используется, убедитесь, что рама пилы смещена в крайнее заднее положение, а ручка фиксатора направляющих штанг зафиксирована. Это предотвратит смещение пилы вдоль направляющих при соприкосновении пильного диска с заготовкой.

ПРИМЕЧАНИЕ. Несмотря на то, что данную пилу может применять для распиловки древесины и большинства цветных металлов, в этой инструкции по эксплуатации рассматривается распиловка только древесины. Эти же правила распространяются на другие материалы. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТУ ПИЛУ ДЛЯ РЕЗКИ ЧЕРНЫХ МЕТАЛЛОВ (ЖЕЛЕЗА И СТАЛИ) ИЛИ КАМЕННОЙ КЛАДКИ. Не используйте абразивные диски.

ПРИМЕЧАНИЕ. Важную информацию относительно нижнего защитного кожуха см. в подразделе «Приведение в действие защитного кожуха и обзор» в разделе «Сборка и регулировка».

Поперечные распилы (рис. A, Q)

Поперечный распил дерева выполняется поперек волокон под любым углом. Прямой поперечный распил выполняется при установке пильной головки в нулевое положение. Установите консоль в нулевое положение, прижмите деревянную заготовку вплотную к распиловочному столу и направляющей. Затяните фиксатор рельсовой направляющей, затем включите пилу, нажав на пусковой выключатель **11**, как показано на рис. A.

Когда пила наберет максимальную скорость (примерно за 1 секунду), мягко опустите пильную головку на деревянную заготовку и начните распил. Прежде, чем поднять пильную головку, всегда следите за тем, чтобы диск полностью остановился.

При распиле любого объекта, длина которого превышает 51 x 203 мм при распиле под углом 45°, применяйте поступательное движение, разблокировав ручку фиксатора направляющих штанг. Потяните пилу на себя, опустите головку пилы на заготовку и медленно толкайте пилу обратно от себя, чтобы завершить распил. Следите за тем, чтобы пила не соприкоснулась с верхней частью заготовки при вытягивании на себя. Пила может резко отскочить в вашу сторону, что создаст риск получения травмы и повреждения заготовки.

Одновременное разрезание нескольких заготовок не рекомендуется, однако допустимо при условии, что каждая заготовка надежно удерживается столом и направляющей.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы обеспечить большую производительность при пилении поперек волокон с уменьшенным ходом, лезвие DCS781 выдвигается глубже в стол. В результате во время резки на заготовку может действовать большая подъемная сила.



ВНИМАНИЕ! Всегда используйте рабочие зажимы, чтобы контролировать работу и избежать повреждения детали и травмирования, если во время работы руки должны находиться на расстоянии менее 100 мм от пильного диска.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы пильная головка свободно скользила по направляющим штангам **24**, как показано на рис. A, зажимная ручка фиксатора направляющих штанг **30** должна быть ослаблена.

Поперечный распил со скосом выполняется при установке рамы скола под любым углом, кроме нулевой отметки. Для выпиливания углов чаще всего используется угол 45°, но пильную головку можно устанавливать с нуля до 50° влево или до 60° вправо. Выполните рез согласно приведенной выше инструкции.

При распиле со скосом не очень длинных заготовок, ширина которых превышает 51 x 152 мм, всегда прижимайте заготовку к направляющей **12** более длинной стороной (рис. Q).

Для реза по карандашной отметке на деревянной заготовке установите угол как можно ближе. Обрежьте заготовку немного длиннее нужного и измерьте расстояние от карандашной линии до отрезного края, чтобы определить, в каком направлении стоит отрегулировать угол скола и повторить рез. Этот метод требует некоторой практики, но является широко распространенным.

Косые срезы

Пилиение с наклоном — это поперечный рез, выполненный пильным диском под наклоном к заготовке. Чтобы установить угол наклона, ослабьте зажимную установку угла наклона **13** и сдвиньте пилу влево, насколько нужно. (Необходимо сместить направляющую, чтобы образовался зазор.) Как только нужный угол наклона будет достигнут, крепко затяните зажимную рукоятку установки угла наклона. Дополнительную информацию о системе распила под углом (кромки/фаски) см. в разделе «Элементы управления».

Угол наклона может устанавливаться от 49° вправо до 49° влево; работа может выполняться при установке рукоятки установки угла скола в положение под углом от 50° влево до 60° вправо. Для некоторых нестандартных углов, превышающих предусмотренные, левое или правое ограждение можно снять. Чтобы снять левую или правую направляющие линейки, отвинтите рукоятку регулировки направляющей линейки **16** на несколько оборотов и, сдвигая линейку, снимите ее.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для получения важной информации о расположении направляющей линейки для выполнения определенных распилов под углом см. подраздел «Регулировка направляющей» в разделе «Сборка и регулировка».

Качество реза

Чистота любого реза зависит от ряда параметров. На качество распила влияют такие факторы, как обрабатываемый материал, тип пильного диска, степень заточки диска и скорость резания.

Когда необходимо получить более чистый срез для особо точной работы, необходимо использовать острый режущий диск (с 60 твердосплавными зубьями) и применять более медленную подачу при резании.

Убедитесь в том, что материал не смещается во время резки; надежно закрепите деталь на месте. Прежде чем поднять раму, всегда следите за тем, чтобы диск полностью остановился.

Если на задней части разрезаемой заготовки остаются торчать маленькие волокна древесины, наклейте на заготовку клейкую ленту. Режьте в месте с лентой и тщательно удалите ленту, когда распил завершен.

При выполнении распилов различного типа ознакомьтесь со списком пильных дисков, рекомендованных к использованию с вашей пилой, и выберите диск, наиболее подходящий для конкретной операции. См. подраздел «Пильные диски» в разделе «Дополнительные принадлежности».

Несквозное пиление (выпиливание пазов и канавок)

Инструкции в разделах *поперечного распила, резов с наклоном и комбинированного угла скоса* предоставлены для разрезов по всей толщине материала. Пила также может выполнять несквозные резы для формирования в материале пазов или канавок.

Вырезание канавок (рис. А)

Подробные инструкции по установке глубины пиления см. в разделе **«Ограничитель глубины»**. Для проверки глубины пиления следует использовать ненужный кусок древесины.

Положите заготовку на поверхность стола и крепко прижмите к направляющей **12**. Выровняйте разрезаемый участок под диском. Переведите рычаг пилы полностью вперед, опустив диск. Включите пилу, нажав на пусковой выключатель **1** на рис. А. Плавнo отводите рычаг пилы назад, чтобы вырезать канавку в заготовке.

Отпустите пусковой выключатель при опущенном вниз рычаге пилы. Когда пильный диск полностью остановится, поднимите рычаг пилы вверх. Прежде, чем поднимать пильную головку, всегда проверяйте, чтобы диск полностью остановился.

Чтобы расширить канавку, повторяйте этапы 1–4 до достижения нужной ширины.

Зажим заготовки (рис. А)

ОСТОРОЖНО! В целях снижения риска получения серьезных травм, выключите инструмент и отсоедините его от источника питания перед тем, как его передвигать, менять дополнительные принадлежности или выполнять какую-либо регулировку.

ОСТОРОЖНО! Закрепленная и выравненная деталь после распила может потерять устойчивость. А нагрузка, приложенная к неустойчивой детали может перевернуть пилу или то на что она установлена, например, стол или верстак. Если есть вероятность того, что деталь в ходе распила может потерять устойчивость, хорошо закрепите деталь и убедитесь а том, что пила хорошо закреплена болтами на устойчивой поверхности. Опасность травм.

ОСТОРОЖНО! Каждый раз при использовании зажимов ножка зажима всегда должна упираться в основание пилы. Всегда закрепляйте заготовку только на основании пилы, и больше ни на каком другом месте рабочей зоны. Убедитесь, что ножка зажима не упирается в край основания пилы.

ВНИМАНИЕ! Всегда пользуйтесь зажимами для контроля заготовки и снижения риска травмы и повреждения заготовки.

Если прижать заготовку к столу и направляющей рукой (неправильная форма заготовки и пр.) невозможно, или при удержании заготовки ваши руки оказываются ближе 100 мм от пильного диска, необходимо использовать струбицы или другие зажимные устройства. Наилучшие результаты достигаются при использовании зажимов **23**, поставленных в комплекте с пилой. Дополнительные зажимы можно приобрести у вашего продавца или в авторизованном сервисном центре DEWALT.

В зависимости от размера и формы заготовки можно также использовать вспомогательные средства, такие как пружинные зажимы, прижимные планки или зажимные скобы. Подходите к выбору и установке зажимов со всей ответственностью. Выполните холостой прогон перед началом резки. Левую направляющую можно сдвигать из стороны в сторону для удобства крепления.

Установка зажима (рис. А)

- 1. Вставьте зажим в отверстие за направляющей **12**.
- 2. Чтобы отрегулировать угол фаски, поверните ручку против часовой стрелки. Зажмите пилу, повернув ручку по часовой стрелке. Убедитесь, что заготовка плотно зажата.

ПРИМЕЧАНИЕ. При выполнении резов с наклоном устанавливайте зажим на противоположной стороне основания пилы. ВСЕГДА ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРОБНЫЕ ПРОГОНЫ (БЕЗ НАГРУЗКИ) ДО ТОГО, КАК ВЫПОЛНИТЬ РАЗРЕЗ, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ХОД ПИЛЬНОГО ДИСКА. УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ЗАЖИМ НЕ МЕШАЕТ РАБОТЕ ПИЛЫ ИЛИ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА.

Опора для длинных заготовок

ОСТОРОЖНО! В целях снижения риска получения серьезных травм, выключите инструмент и отсоедините его от источника питания перед тем, как его передвигать, менять дополнительные принадлежности или выполнять какую-либо регулировку.

ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОПОРУ ДЛЯ ДЛИННЫХ ЗАГОТОВОК.

Не привлекайте других лиц, чтобы заменить удлинение стола; в качестве дополнительной опоры для заготовки длиннее или шире обычного стола торцовочной пилы или для помощи при подаче, поддержке или протягивании заготовки.

Для поддержки длинных заготовок используйте любые удобные приспособления, такие как пильные козлы или подобные устройства, препятствующие выступу длинных концов.

Выпиливание рам для картин, закрытых полок или других четырехсторонних предметов (рис. R)

Чтобы понимать, как изготовить приведенные здесь предметы, рекомендуется сначала освоиться с пилой и попрактиковаться, выполнив несколько работ на отходах из древесины.

Ваша пила идеально подходит для выполнения угловых соединений наподобие тех, которые изображены на рисунке R. На изображении 1 на рис. R показано соединение, изготовленное путем установки рукоятки угла наклона на 45° для пиления с наклоном двух панелей с целью формирования угла 90°. Для выполнения данного типа соединения консоль блокируется в положении 0°, а угол наклона в положении 45°. Деревянная заготовка располагается широкой стороной на плоскости стола и узкой стороной

плотную к направляющей. Тот же самый разрез может быть выполнен путем скашивания вправо и влево при заготовке, прижатой широкой стороной плотную к направляющей.

Пиление профилей плинтусов и прочих рам (рис. R)

Изображение 2 на рис. R показывает соединение, изготовленное путем установки рамы угла скоса на 45° для пиления со скосом двух панелей с целью формирования угла 90°. Для выполнения данного соединения установите угол наклона на ноль, а консоль на 45°. Расположите деревянную заготовку широкой стороной на плоскости стола и узкой стороной плотную к направляющей.

Две приведенные на рисунке R схемы применимы только для четырехсторонних предметов.

При изменении числа сторон, угол скоса и угол наклона также изменяется. В приведенной ниже таблице указаны правильные углы для разнообразных конфигураций изделий.

– ПРИМЕРЫ –	
КОЛИЧЕСТВО СТОРОН	УГОЛ СКОСА ИЛИ ФАСКИ
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

Данные таблицы даны для изделий, все стороны которых имеют одинаковую длину. Чтобы получить форму соединения, которая не приведена в таблице, используйте следующую формулу: разделите 180° на количество сторон, чтобы получить угол скоса (если материал установлен вертикально) или угол наклона (если установлен горизонтально).

Комбинированные распилы под косым углом (рис. S)

Сложная резка под косым углом выполняется одновременно с использованием резки под косым углом и резки фаски. Этот вид резки используется для изготовления рам или коробок с наклонными сторонами наподобие той, что изображена на рис. T.

ОСТОРОЖНО! Если угол пиления постоянно изменяется, следите, чтобы зажимные рукоятки установки угла наклона и скоса были надежно затянуты. Их необходимо фиксировать после выполнения любых изменений угла наклона или скоса.

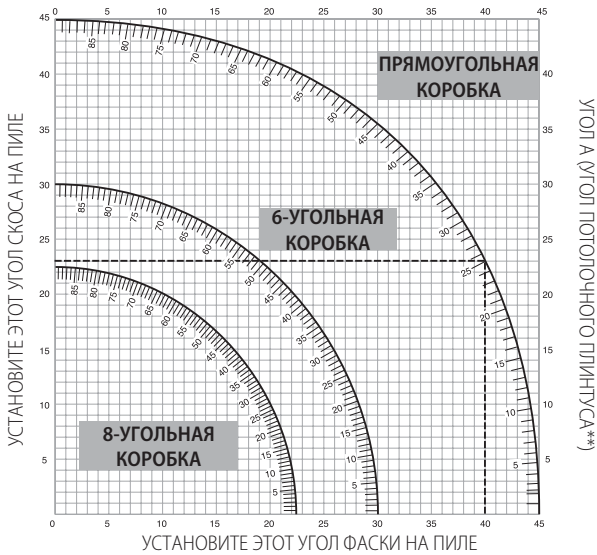
Приведенная ниже диаграмма поможет вам при выборе правильных настроек угла резки фаски и под углом для выполнения стандартного комбинированного распила под косым углом.

- Выберите нужный угол «А» (рис. S) своего проекта и установите этот угол в соответствующую дугу в таблице.
- Из этой точки опустите вниз перпендикулярную линию для определения правильного угла фаски и горизонтальную линию для определения правильного угла скоса.
- Установите на пиле указанные углы и выполните несколько пробных разрезов. Попробуйте совместить отрезанные компоненты.

Приведенная ниже диаграмма поможет выбрать правильный угол наклона и угол скоса для комбинированного пиления. Чтобы воспользоваться этой таблицей, выберите нужный угол «А» (рис. S, угол А + внешние углы = 90°) своего изделия и найдите этот угол на соответствующей кривой в таблице. Из этой точки опустите вниз перпендикулярную линию для определения правильного угла наклона и проведите горизонтальную линию для определения правильного угла скоса.

Установите на пиле указанные углы и выполните несколько пробных разрезов. Попрактикуйтесь в совмещении вырезанных деталей до тех пор, пока не освоитесь с данной процедурой.

ПРИМЕР: чтобы сделать ящик с 4 сторонами с внешними углами в 65° (рис. S), 25° (угол А) = 90°–65° (внешние углы), используйте верхнюю правую кривую. Найдите метку 25° на шкале кривой. Проведите горизонтальную линию до любой из сторон для определения угла скоса, который следует установить на пиле (23°). Таким же образом проведите вертикальную линию до нижнего или верхнего края для определения угла наклона, который следует установить на пиле (40°). Всегда выполняйте пробные разрезы на нескольких обрезках дерева для проверки настроек пилы.



****УГОЛ ПОТОЛОЧНОГО ПЛИНТУСА** представляет собой угол от задней части потолочного плинтуса к стене, измеряемый при плотно прижатой к стене (полное соприкосновение) нижней части потолочного плинтуса.

Пиление плинтусов (рис. Т)

Обязательно выполняйте холостой прогон без включения питания, прежде чем выполнять какие-либо разрезы.
Прямые резы под углом 90°
Расположите заготовку напротив направляющей и удерживайте ее, как показано на рисунке Т. Включите пилу, дождитесь, пока диск разгонится до максимальной скорости и медленно опустите раму, выполняя распил.

Пиление профилей плинтусов высотой до 165 мм вертикально к направляющей (рис. L, Т)

ПРИМЕЧАНИЕ. Для выполнения вертикального распила профиля плинтуса от 76 мм до 165 мм, приложив его к направляющей линейке, используйте рычаг фиксации направляющей, как показано на рисунке L1.
Расположите материал, как показано на рисунке Т.
При распиле плинтус должен располагаться задней стороной вплотную к направляющей и нижним краем на распиловочном столе.

	Внутренний угол	Внешний угол
Левая сторона	1. Скос влево 45° 2. Сохраняйте левую сторону распила	1. Скос вправо 45° 2. Сохраняйте левую сторону распила
Правая сторона	1. Скос вправо 45° 2. Сохраняйте правую сторону распила	1. Скос влево 45° 2. Сохраняйте правую сторону распила

Для заготовки, размер которой не превышает 165 мм, распил осуществляется так, как описано выше.

Пиление потолочных плинтусов

Ваша торцовочная пила идеально подходит для пиления потолочных плинтусов. Для получения правильного соединения всех частей пиление потолочных плинтусов комбинированным методом требует соблюдения повышенной точности.
Две плоские поверхности данного отрезка потолочного плинтуса должны иметь такие углы среза, чтобы при их соединении получился угол точно 90°. У большинства, но не у всех, потолочных плинтусов верхняя задняя секция (прилегающая к потолку) имеет угол 52°, а нижняя задняя секция (прилегающая к стене) имеет угол 38°.
Данная торцовочная пила оборудована заранее выставленными точками распила под углом (горизонтально) 31,6° слева и справа для пиления карнизов под правильным углом, а также упорными защелками под вертикальным углом 33,9° слева и справа. Также на градуированной шкале угла наклона имеется отметка 33,9°.
Приведенная ниже таблица содержит правильные установки для пиления карнизов. (Для установки угла скоса и угла наклона даны точные значения, которые сложно выставить на пиле.) Так как в большинстве помещений идеальные углы в 90° отсутствуют, вам все равно придется тщательно регулировать ваши настройки.

ОЧЕНЬ ВАЖНО ПРОИЗВЕСТИ ПРОБНЫЕ РЕЗЫ НА ОБРЕЗКАХ МАТЕРИАЛА!

Инструкции пиления карнизов, расположенных горизонтально, а также особенности комбинированных распилов (рис. А, U)

- 1. Потолочный плинтус должен горизонтально лежать широкой задней поверхностью на распиловочном столе **18**.
- 2. Верхняя сторона плинтуса прижата к направляющей **12**.
- 3. Ниже приведены настройки для стандартных (США) потолочных плинтусов с верхним углом 52° и нижним углом 38°.

	Внутренний угол	Внешний угол
Левая сторона	1. Скос влево 33,9° 2. Угол скоса установлен вправо на 31,62°. 3. Сохраняйте левый конец распила	1. Скос вправо 33,9° 2. Угол скоса установлен влево на 31,62°. 3. Сохраняйте левый конец распила
Правая сторона	1. Скос вправо 33,9° 2. Угол скоса установлен влево на 31,62°. 3. Сохраняйте правый конец распила	1. Скос влево 33,9° 2. Угол скоса установлен вправо на 31,62°. 3. Сохраняйте правый конец распила

При установке углов наклона и скоса для комбинированных распилов, учитывайте следующее.
Углы потолочных плинтусов требуют повышенной точности, соблюсти которую при настройке чрезвычайно сложно. Поскольку лишь небольшое количество помещений имеют углы между стеной и потолком точно 90°, настройки каждый раз могут слегка изменяться, поэтому всегда проверяйте правильность настроек на обрезках материала.

ОЧЕНЬ ВАЖНО ПРОИЗВЕСТИ ПРОБНЫЕ РЕЗЫ НА ОБРЕЗКАХ МАТЕРИАЛА!

Альтернативный способ пиления карнизов (рис. V)

Расположите плинтус на столе под углом между направляющей **12** и распиловочным столом **18**, как показано на рис. V. Настоятельно рекомендуется использовать ограничительное приспособление (DW7084) из-за его точности и удобства. Специальную направляющую для плинтусов можно приобрести у вашего продавца.
Преимуществом данного метода при пилении потолочных плинтусов является отсутствие необходимости в пилении с наклоном. Небольшие изменения угла скоса могут выполняться без воздействия на угол наклона. Таким образом, если необходимо использование углов, которые не соответствуют 90°, пилу можно легко и быстро настроить для такого применения. Используйте специальную направляющую для плинтусов для сохранения угла, под которым плинтус будет устанавливаться на стену.

Инструкции по пилению потолочных плинтусов, расположенных под углом между направляющей и основанием пилы, с применением всех видов резов

- 1. Расположите карниз таким образом, чтобы его нижняя часть (которая впоследствии прижимается к стене) уперлась в направляющую линейку, а верхняя часть располагалась на основании пилы, как показано на рисунке V.
- 2. Находящиеся под углом плоские поверхности должны плотно и под прямым углом прилегать к направляющей и основанию пилы.

	Внутренний угол	Внешний угол
Левая сторона	1. Скос вправо 45° 2. Сохраняйте правую сторону распила	1. Скос влево 45° 2. Сохраняйте правую сторону распила
Правая сторона	1. Скос влево 45° 2. Сохраняйте левую сторону распила	1. Скос вправо 45° 2. Сохраняйте левую сторону распила

Специальные резы

НИКОГДА НЕ ПРОИЗВОДИТЕ ПИЛЕНИЕ, ЕСЛИ МАТЕРИАЛ НЕ ЗАКРЕПЛЕН НА СТОЛЕ И ВПЛОТНУЮ К НАПРАВЛЯЮЩЕЙ.

Резка алюминия (рис. А, W)

ОБЯЗАТЕЛЬНО ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ПОДХОДЯЩИМ ДИСКОМ, СПЕЦИАЛЬНО ПРЕДНАЗНАЧЕННЫМ ДЛЯ РЕЗКИ АЛЮМИНИЯ. Их можно приобрести у вашего продавца DeWALT или в сервисном центре DeWALT. Некоторые заготовки, в силу их размера, формы или обработки поверхности, необходимо плотно прижимать с помощью зажимов, чтобы избежать смещения во время разреза. Расположите материал таким образом, чтобы пиление происходило в месте наиболее тонкого поперечного сечения, как показано на рисунке W. На рисунке W показан неправильный способ резки данных выступающих частей.

При пилении алюминиевых заготовок обязательно используйте смазочный воск. Перед тем как начать распил обязательно нанесите смазочный воск непосредственно на пильный диск **39**. Категорически запрещается наносить смазочный воск на движущийся пильный диск.

Смазочный воск, который можно приобрести в большинстве магазинов стройматериалов, обеспечит должную смазку и не даст обрезкам пристать к диску. Обязательно закрепите заготовку должным образом.

Выбирайте правильный пильный диск согласно подразделу «Пильные диски» в разделе «Дополнительные принадлежности».

Изогнутый материал (рис. X, Y)

При пилении изогнутых материалов располагайте заготовки так, как показано на рисунке X, и ни при каких обстоятельствах не располагайте их так, как показано на рисунке Y. Неправильное расположение заготовки может привести к защемлению лезвия пильного диска до завершения реза.

Распил пластиковых труб и других круглых материалов

С помощью данной пилы можно с легкостью разрезать пластмассовые трубы. Процесс распиливания осуществляется так же, как и для древесины, а материал должен быть **ЗАФИКСИРОВАН ИЛИ ПЛОТНО ПРИЖАТ К ОГРАЖДЕНИЮ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЕГО КАТАНИЯ**. Это очень важно иметь в виду при выполнении разрезов под углом.

Распиловка длинных заготовок (рис. Z)

Иногда деревянная заготовка может быть слишком длинной для того, чтобы поместиться под нижним ограждением. В таком случае поместите большой палец правой руки на верхнюю сторону ограждения и поверните его вверх настолько, чтобы освободить заготовку, как показано на рисунке Z. По возможности избегайте таких ситуаций, но если это необходимо, пила будет работать правильно и сделает более глубокий пропил. НИКОГДА НЕ ПРИВЯЗЫВАЙТЕ, НЕ ЗАКЛЕИВАЙТЕ ЛИПКОЙ ЛЕНТОЙ И НЕ УДЕРЖИВАЙТЕ КАКИМ-ЛИБО ДРУГИМ СПОСОБОМ ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ОТКРЫТЫМ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ПИЛЫ.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Продолжительность безотказной работы зависит от правильного ухода за прибором и его регулярной чистки.

ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить станок и отсоединить батарею, прежде чем выполнять регулировку либо удалять/устанавливать дополнительные приспособления или принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

ОСТОРОЖНО! Если пильный диск изношен, замените его.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать смазку и чистящие средства (в особенности аэрозольные) вблизи пластмассового ограждения. Поликарбонат, используемый в материале защитного кожуха, может повредиться под воздействием некоторых химических веществ.

- 1. Все подшипники являются герметичными. Они смазаны на весь срок эксплуатации и не требуют технического обслуживания.
- 2. Регулярно очищайте участки вокруг основания И ПОД НИМ и поворотным столом от пыли и опилок. Несмотря на наличие отверстий для вывода мусора, некоторое количество пыли все равно будет скапливаться внутри.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



Чистка

Перед использованием тщательно проверьте верхнее ограждение, подвижное нижнее ограждение диска, а также трубку пылеудаления, чтобы убедиться в том, что все работает нормально. Следите за тем, чтобы стружка, пыль или частицы обрабатываемых деталей не привели к блокировке любой функции.

Если частицы заготовки зажаты между диском и ограждением, отключите инструмент от источника питания и следуйте инструкциям, изложенным в разделе **«Замена и установка нового пильного диска»**. Удалите застрявшие частицы и заново соберите пильный диск.

ОСТОРОЖНО! Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте данную процедуру, надев защитные очки и респиратор утвержденного типа.

ОСТОРОЖНО! Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь устройства; никогда не погружайте никакие из деталей устройства в жидкость.

ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте верхнюю часть стола.

ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте систему для сбора пыли.

Чистка рабочей подсветки

Для наилучшей работы подсветки регулярно выполняйте следующее обслуживание.

- 1. Аккуратно удаляйте опилки и мусор с линзы рабочей подсветки ватным тампоном.
- 2. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ какие-либо растворители, так как они могут повредить линзу.
- 3. Накопление пыли может забить подсветку и не дать ей точно указывать на линию пропила.
- 4. Для демонтажа и установки пильного диска следуйте инструкциям для торцовочной пилы.
- 5. Удалите смолу и опилки со снятого с пилы диска. Накопление пыли и мусора может забить подсветку и не дать ей точно указывать на линию пропила.

Дополнительные принадлежности

ОСТОРОЖНО! В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм, с данным инструментом следует использовать только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ Используйте 305 мм РЕЖУЩИЕ ДИСКИ С ОТВЕРСТИЕМ ПОД ОСЬ В 30 мм для -GB или 25,4 мм для -XE. СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ ДИСКА ДОЛЖНА БЫТЬ НЕ МЕНЕЕ 4800 об/мин. Никогда не используйте диск с меньшим диаметром. Он не будет защищен надлежащим образом. Используйте только пильные диски для поперечной резки! Не используйте пильные диски, что предназначены для продольной резки, комбинированные диски или диски с углом заточки зубьев более 7°.

ТИПЫ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ		
ПРИМЕНЕНИЕ	ДИАМЕТР	ЗУБЬЯ
Пильные диски для строительных материалов (тонкий пропил с антиадгезионным ободом)		
Универсальное применение	305 мм	40
Точные поперечные распилы	305 мм	60
Пильные диски по дереву (для выполнения гладких, чистых распилов)		
Точные поперечные распилы	305 мм	80
Цветные металлы	305 мм	96

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к вашему продавцу.

Защита окружающей среды



Раздельная утилизация. Изделия и батареи, отмеченные данным символом, запрещается выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Перезаряжаемая аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды.

- Полностью разрядите батарею и извлеките из инструмента.
- Литий-ионные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

**Возможные неисправности и способы их устранения
СЛЕДУЙТЕ ПРАВИЛАМ И ИНСТРУКЦИЯМ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

ПРОБЛЕМА!	ПРИЗНАК НЕИСПРАВНОСТИ	ВАШИ ДЕЙСТВИЯ
Пила не включается.	Не установлена батарея.	Установка аккумуляторной батареи. См. раздел «Установка и извлечение аккумуляторной батареи» .
	Аккумуляторная батарея разряжена.	Зарядите аккумуляторную батарея. См. раздел «Зарядка аккумуляторной батареи» .
	Перегрев пилы.	Подождите несколько минут, пока пила остынет.
	Перегрев аккумуляторной батареи.	Подождите несколько минут, пока батареи остынут.
Неудовлетворительное качество резки.	Затупился диск.	Замените диск. См. раздел «Замена и установка нового пильного диска» .
	Диск установлен задом наперед.	Переверните диск. См. раздел «Замена и установка нового пильного диска» .
	Камедь или смола на диске.	Снимите диск и прочистите грубой стальной мочалкой и скипидаром или чистящим средством для духовых шкафов.
	Неправильный диск для типа выполняемых работ.	Смените тип диска. См. подраздел «Пильные диски» в разделе «Дополнительные принадлежности» .
Мигает подсветка CUTLINE.	Аккумуляторная батарея разряжена.	Зарядите аккумуляторную батарея. См. раздел «Зарядка аккумуляторной батареи» .
Чрезмерная вибрация машины.	Пила недостаточно крепко смонтирована на столе или верстаке.	Затяните все фиксаторы. См. раздел «Крепление пилы на верстаке» .
	Стол или верстак стоят на неровной поверхности.	Установите на ровную поверхность. См. раздел «Ознакомление» .
	Износ пильного диска.	Замените диск. См. раздел «Замена и установка нового пильного диска» .
Неточные распилы со скосом.	Шкала скоса отрегулирована неправильно.	Проверьте и отрегулируйте. См. подраздел «Регулировка шкалы угла скоса» в разделе «Сборка и регулировка» .
	Диск не под прямым углом к направляющей.	Проверьте и отрегулируйте. См. подраздел «Регулировка шкалы угла скоса» в разделе «Сборка и регулировка» .
	Диск не под прямым углом к столу.	Проверьте и отрегулируйте направляющую. См. подраздел «Регулировка прямого угла по отношению к столу» в разделе «Сборка и регулировка» .
	Заготовка сдвигается.	Надежно зафиксируйте заготовку об направляющую линейку или приклейте наждачную бумагу с зернистостью 120 к направляющей линейке резиновым клеем.
	Пластина для пропила повреждена или изношена.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Указатель скоса отрегулирован неправильно.	Проверьте и отрегулируйте. См. подраздел «Регулировка шкалы угла скоса» в разделе «Сборка и регулировка» .
Диск застревает в заготовке.	Распил заготовок изогнутой формы.	См. подраздел «Заготовки изогнутой формы» в разделе «Специальные разрезы» .